

En action ...

Fondation du sport scolaire des Manoirs

«Elle est partie !» —Rodger Brulotte, président de la Fondation

C'est le populaire animateur sportif, Rodger Brulotte, un Lachenois, qui présidera les destinées de la Fondation du sport scolaire des Manoirs, qui soutiendra financièrement des projets sportifs de la Commission scolaire des Manoirs. M. Brulotte comptera d'ailleurs sur toute une équipe pour l'appuyer.

Gilles Bordonado

UNE MOTIVATION POUR RÉUSSIR

Promoteur de ce projet, M. Marc Campagna, commissaire d'école professionnellement fort impliqué dans le sport amateur, a souligné l'importance du sport à l'école comme source de motivation. Cet objectif a été repris par M. Brulotte qui a invité les jeunes garçons et filles à s'impliquer dans la Fondation et la levée de fonds qu'elle entreprend; une campagne de financement de 100 000\$.

Cette somme permettra d'équiper les écoles de la commission scolaire de certains équipements sportifs, de soutenir différents projets sportifs de masse et d'élite. Un comité neutre verra à distribuer les sommes recueillies.

Pour appuyer l'action de la Fondation sur la réussite scolaire, la Commission scolaire des Manoirs lui a remis 30 000\$. Un coup de pouce qui, espère-t-on, aura un effet boule de neige.

UN PASSEPORT SPORTIF ET CULTUREL UNIQUE

Plusieurs activités sont prévues pour atteindre les objectifs fixés. La première étant la vente au

coût de 25 \$ d'un passeport donnant droit à une entrée gratuite à une partie des Expos, de l'Impact, au tournoi International de tennis féminin Matinée et à un concert du Festival international de musique de Lanaudière. 10 000 passeports seront en circulation.

La moitié des profits des ventes est remis à la Fondation du sport scolaire des Manoirs et l'autre à l'organisme l'ayant vendu. On songe ici à la fondation des écoles qui sont souvent à la recherche de moyens de financement innovateurs.

La Fondation caresse aussi des projets, tels un tournoi de golf et un spectacle bénéfique.

DES PERSONNALITÉS BIEN CONNUES

Les administrateurs de la Fondation proviennent des secteurs sportif, éducatif et corporatif.

Outre M. Brulotte, soulignons la présence d'animateurs sportifs résidents (ou future résidente) de la région, soit Alain Chantelois, Pierre Houde, Chantal Machabée et Mario Tremblay.

De la commission scolaire, on remarque la participation de la présidente Francine Lefebvre, des commissaires Marc Campagna et Pierre Sigouin et du directeur-général Marcel Théorêt. MM. André Shatskoff, Paul Dumas et Paul Desormiers représentent dignement le secteur des affaires.

Dans leurs domaines d'activités, ces administrateurs sont des personnalités connues et reconnues dans leur travail. Un atout non négligeable lorsqu'on veut mener un projet à bon port.



(GB) Voici quelques administrateurs de la Fondation du sport scolaire des Manoirs. Entourant le président Rodger Brulotte, on reconnaît les animateurs sportifs Chantal Machabée, Pierre Houde et Alain Chantelois; André Shatskoff de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne; ainsi que Francine Lefebvre, Marc Campagna, Marcel Théorêt et Jocelyn Poirier de la Commission scolaire des Manoirs.

7e Téléthon des Étoiles Régional

Le numéro à retenir les 4 et 5 décembre: 471-3766

Depuis déjà 17 ans, le public souscrit fidèlement à la campagne du Téléthon des Étoiles pour aider la recherche sur les maladies infantiles. Dans le cadre de ce téléthon, le Club des Lions de Terrebonne s'est engagé pour une 7e année à organiser un centre téléphonique à Terrebonne, pour couvrir l'ensemble de la région des Moulins.

Sébastien Arbour

Ainsi, les 4 et 5 décembre, durant les 22 heures du téléthon, les donateurs de la région des Moulins pourront utiliser le numéro de téléphone du centre de Terrebonne 471-3766 pour faire des promesses de dons.

On pourra également faire des dons en se rendant directement au centre téléphonique, qui sera installé au 991 montée Masson (coin des Seigneurs) chez André Quesnel Chevrolet Géo Oldsmobile. Le responsable sera Bernard Rivet, un membre des Lions très impliqué et reconnu dans la région.

DES ACTIVITÉS

La Télévision Régionale des Moulins sera présente le 5 décembre et d'autres activités auront lieu. Des articles promotionnels seront mis en vente aux Caisse populaires Desjardins de Terrebonne les 25-26 novembre et 2-3 décembre. Au salon Techni-Quilles Plus de Lachenaie, d'vers tournois de quilles (petites et grosses) et

de dards en plus des tirages auront lieu du 4 décembre à 17h30 jusqu'au 5 décembre en soirée avec un souper-bénéfice et un spectacle.

Des bénévoles seront présents aux Galeries de Terrebonne pour la vente de billets pour gagner des voitures, les salles du boulevard de Lachenaie feront une collecte de fonds du 29 novembre au 5 décembre, le marché aux Puces de Mascouche tiendra une collecte de fonds le 5 décembre et enfin, des tirelres seront déposées chez des marchands, des institutions et des professionnels de la région. À leur façon, Lebeau vitres d'auto, les Chevaliers de Colomb de Terrebonne, l'Association des Ambulanciers St-Jean de Mascouche, le Syndicat des policiers de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines, le Club Optimiste de Lachenaie, les employés de Moody's, le salon de quilles de Mascouche et le restaurant Harvey's/Chalet Suisse participeront.

En tout, plus d'une quinzaine de partenaires s'unissent pour atteindre l'objectif de l'an dernier: 20 000\$.

SOUTENIR LA RECHERCHE PÉDIATRIQUE

Le Téléthon des Étoiles est un soutien majeur à la recherche pédiatrique. Les chercheurs dans le domaine sont très reconnaissants envers le Téléthon et ses donateurs, qui permettent l'installation de laboratoire, l'embauche de chercheurs et l'avancement de la science dans ce domaine. Des pas de géants ont été franchis grâce à vos dons. Soyez généreux!



(SA) Le docteur Sherry Deal de l'Université de Montréal et du centre de recherche de l'Hôpital Ste-Justine, le gouverneur du conseil des clubs de service Léopold Mignacca et le directeur du centre téléphonique Bernard Rivet vous invitent à être généreux les 4 et 5 décembre, lors du prochain Téléthon des Étoiles. Pour être bénévole cette journée (on en a grandement besoin), téléphonez dès maintenant au 492-0811.

Amnistie à la bibliothèque

Dans le cadre de l'informatisation de la collection de nos deux bibliothèques, nous devons procéder à l'inventaire et à la pose de codes zébrés sur tous nos documents. Cette opération d'inventaire s'échelonne cet automne, d'octobre à décembre. Nous comptons sur votre compréhension face aux inconvénients causés par ce travail.

Pour effectuer l'inventaire, nous désirons récupérer des volumes qui sont en retard depuis trop longtemps et nous offrons une journée d'amnistie, le 3 novembre prochain pour

permettre aux abonnés de remettre ces documents sans frais de retard peu importe le montant dû. Nous espérons ainsi retrouver plus de 500 documents irrécupérables autrement.

Le 3 novembre prochain, nous serons heureux de recevoir vos documents très en retard à l'une ou l'autre de nos bibliothèques. Nous vous attendons, vous ou une autre personne, de 12h30 à 20h à la bibliothèque André-Guérard, 3425 rue Camus ou à la bibliothèque de l'Île-des-Moulins, au 855 Île-des-Moulins.

L'équipe des bibliothèques vous attend.

Propriétaires de chiens, lisez-cesti !

Sébastien Arbour

Avec le nouveau Code de procédures pénales qui entre en fonction dès le 1er novembre 1993, les employés de la Fourrière municipale procéderont par constat d'infraction contre les propriétaires de chiens ou chiennes qui n'auront pas acheté la licence nécessaire.

Cette licence, disponible au coût de 18\$ (taxes incluses) à la Fourrière municipale (1575 Chemin Comtois à Terrebonne, 477-9702), est obligatoire.

Ceux qui ne possèdent pas cette licence sont passibles d'une amende minimum de 50\$, plus 15\$ de frais. Vous devez posséder la licence mais elle est gratuite si vous avez 65 ans ou plus ou s'il s'agit d'un chien-guide pour aveugle ou si le chien appartient à une personne atteinte de surdité.

La région en activité

Louise Despatie



Pensée à retenir

« Personne ne peut réussir à vous faire sentir inférieur sans votre consentement. »

SOIRÉE DES FIANCÉS

Le Service d'accueil « Bienvenue chez-nous » organise une SOIRÉE DES FIANCÉS au Château Royal, le mercredi 3 novembre. On y propose un défilé de modes pour la mariée par Créations Lia. Vous pourrez y assister gratuitement tout en réservant au préalable par téléphone auprès de Michelle au 622-7167. De nombreux prix de présence seront accordés au cours de la soirée.

UN BAZAR À L'AUBERGE

L'Auberge de Galilée prépare un grand bazar qui servira au financement de ses nombreux services à la population moins favorisée. Si vous avez des choses qui ne servent plus ou dont vous voulez vous débarrasser et qui sont encore en bon état, venez les porter à l'Auberge située au 529 rue Saint-Louis à Terrebonne. Pour plus de renseignements, appelez au 492-9442. Merci à l'avance pour tout ce que vous apporterez. Ce bazar aura lieu après les fêtes de Noël et du Nouvel An.

CONCOURS POUR PHOTOGRAPHES AMATEURS

Les gens d'Affaires du Vieux-Terrebonne invitent les photographes amateurs à participer au concours de photos qui serviront éventuellement à illustrer des cartes de Noël et un calendrier. Ces photos doivent représenter le Vieux-Terrebonne. Des prix seront remis aux gagnants. Si vous désirez y participer, envoyez le tout ainsi que vos nom et adresse au 623 rue Saint-Pierre, Terrebonne, J6W 3L5.

LE REBIRTH, C'EST QUOI ?

Une soirée de sensibilisation au Rebirth vous est proposée. Le Rebirth, c'est quoi ? A quoi ça sert ? Avec qui ? Pourquoi ? Si vous désirez de plus amples informations, contactez Colette au 471-4779.

JOINDRE LES SCOUTS ET GUIDES DE LA PLAINE

Si tu aimes jouer, participer à des sorties de groupe telles des camps d'été et d'hiver, journée thématique et bien plus encore, viens te joindre à nous car nous avons encore des places chez les Castors, Louveteaux, Étincelles et Jeannettes. Pour obtenir d'autres informations, communiquez avec Micheline au 477-2585 ou Diane au 478-3850.

L'ART DE S'EN SORTIR AVEC LA SOPHROLOGIE P.N.L.

ATELIER INCLUANT :

Bilan personnel, technique et pratique, synthèse
15 heures/6 semaines. Certificat émis par l'A.N.C.S. Inc.
Reconnue par l'ordre des Naturothérapeutes du Québec inc.
Établie depuis 1954

REPRENDRE SON ENVOL (SAVOIR GÉNÉRER)

Joie, sérénité, santé, abondance, amour,
autant de dividendes inclus dans cette technique pour vous

DÉBUTANT

11-12 nov. '93 ET 13-14 janvier '94 À TERREBONNE
BIENVENUE À TOUS!
N.B. Places limitées

Centre de formation en médecine alternative

INFORM-ACTION

Prop. Marisol J. Demers, N.D.
Info : 492-0011



Élections au Club d'Âge d'or St-Jean-Baptiste



Lors des dernières élections au Club d'Âge d'or St-Jean-Baptiste, ont été élus, Jeannine Grenon directrice, Berthe Gagnon présidente, Yolande Brunet vice-présidente, Lise Quevillon secrétaire, Gaston Langdeau et Arthur Raymond directeurs et Georges Limoges trésorier. Mme Gagnon et le conseil tiennent à remercier chaleureusement Mme la députée Jocelyne Caron pour la remise d'un chèque de 1000\$ au Club d'Âge d'or St-Jean-Baptiste dernièrement.

GRANDE VENTE DE TISSUS À LÉOPOLD-GRAVEL

Préparez-vous car la grande vente de tissus à 1\$ le mètre se tiendra le samedi 13 novembre à la cafétéria de l'école Léopold-Gravel dès 9h00. Cette activité est organisée par les élèves de secondaire 3 de l'école dans le but de financer une partie des coûts des sorties culturelles de ces jeunes.

LA PTITE VEILLÉE A TERREBONNE

La prochaine soirée de danse traditionnelle québécoise agrémentée de chansons, de giges avec des musiciens tels que Marcel Aubin, Nicole et Gérald Richer et plusieurs autres se tiendra au Centre Angora de l'école La Sablière, 4125 D'Argenson, Terrebonne le samedi 6 novembre de 20h. à 01h. Cette P'tite Veillée à Terrebonne vous permettra de chanter, de danser et de vous amuser. Le caleur est nul autre que Pierre Gagné. Les danses sont toujours expliquées brièvement. L'entrée est de 5\$. Pour informations, demandez Rénald Fortin au 474-0060.

« L'OUVRE-BOITE » À ARMAND-CORBEIL

Les Productions Animées présentent l'excellente pièce « L'ouvre-Boite » au profit de la Fondation Pastorale Jeunesse de Mascouche le samedi 6 novembre à 20h. à l'auditorium de l'école Armand-Corbeil. Vous pouvez réserver vos billets au coût de 10\$ en contactant M. Robert Benoit de l'école Le Prélude au 474-4193 ou au 966-6517.

FORMATION EN HYGIÈNE DE L'OREILLE

Saviez-vous que grâce à une technique simple à utiliser nommée la « Chandelle auriculaire » il est possible de prévenir plusieurs problèmes tels les otites, les vertiges et les maux de tête et aide aussi à stimuler le système immunitaire. Ce procédé, complètement naturel et sans douleur, aide l'oreille à se débarrasser des impuretés accumulées depuis plusieurs années. Un cours sera donné à Terrebonne le dimanche 7 novembre de 12h. à 16h. Le coût est de 50\$/personne avec une attestation. Pour renseignements: 964-1652 ou 964-9144.

AUX PARENTS EN DEUIL

Parents en deuil d'enfant de 0 à 10 ans, « Les Amis de Simon » est un groupe d'entraide de Terrebonne qui est à l'écoute de votre peine du lundi au vendredi de 10h30 à 15h. On organise aussi des rencontres d'échange. Si vous voulez de plus amples renseignements, communiquez avec Carole au 492-2099.

SÉPARÉS ET DIVORCÉS DE MASCOUCHE

Veillez noter que la prochaine rencontre aura lieu à l'école Soleil-Levant, 3400 rue Champlain, Mascouche, le mardi 9 novembre à 20h. Il y aura échange avec sujet libre. Pour toute information, rejoignez Madeleine au 474-0720 ou Gérard au 839-2458.

CONCOURS DROGUES-AFFICHES

Aide-nous à trouver un message contre la consommation des drogues et écris-le en une dizaine de mots, illustre ton message. Tu as le choix de faire l'un ou l'autre ou encore les deux. Tu dois être âgé de 13 ou 14 ans; le dessin doit être fait sur une feuille 8 1/2 X 14 "minimum à 18 X 24 " au maximum. Inscris ton nom, âge, adresse et téléphone à l'endroit du message ou dessin. Le nombre de couleur maximum est de 3; la date limite est le 15 novembre. Envoie le tout à : Conseil de Prévention de la criminalité Laval-Laurentides-Lanaudière, 19A Turgeon, C.P. 250, Ste-Thérèse, J7E 3H2. De beaux prix se rattachent au concours tels que 2 vélos de montage, deux fois 100\$ et deux fois 50\$.

RENCONTRE AVEC FÉLIX LECLERC

Félix Leclerc est sans aucun doute le chansonnier québécois le plus connu. Venez le découvrir et apprécier son œuvre de l'aide de chansons et de poèmes. L'animatrice invitée pour cette rencontre avec Félix Leclerc, Carole Turcotte, présentera l'histoire de la vie de Félix et saura partager son amour pour ce grand personnage le mardi 16 novembre à 19h30 à la bibliothèque municipale de Bois-des-Filion. Pour réserver votre place, composez le 621-2041.

POUR REPRENDRE CONTACT AVEC LA NATURE

L'Auberge « Chouette-E-Motion » vous convie à un super-rencontre le vendredi 5 novembre à 19h. et à un buffet-rencontre le dimanche 7 novembre à 11h30. Le coût est de 20\$. Bienvenue aux couples et aux gens seuls qui désirent se retrouver dans un endroit de rêve pour reprendre contact avec la nature. Pour informations et réservations: 222-1504.

LA SOUPIÈRE DU CARREFOUR BIENVENUE À TOUS

Il vous arrive de vous sentir seul ? Vous aimeriez partager un bon repas et faire de nouvelles connaissances ? Alors, venez tous les jeudis à la Soupière du Carrefour (au Carrefour Familial) dès 11h30. En plus du repas gratuit, vous aurez l'occasion d'en apprendre davantage sur un organisme communautaire de la région et bénéficier d'une distribution alimentaire (si vous le désirez). Pour de plus amples renseignements, composez le 492-1257.

BINGO DU CLUB OPTIMISTE DU PLATEAU

Le Club optimiste accueille les amateurs de bingo tous les mardis à 19h. au Centre St-Benoît. Les profits vont à la jeunesse.

DU CINÉMA EN FAMILLE A LACHENAIE

Il y a du nouveau cette année à la ville de Lachenaie. En effet, tous les premiers dimanches de chaque mois jusqu'à Noël, il y aura une projection de film au gymnase de l'école Bernard-Corbin. Les représentations auront lieu à 13h30 et le prix d'entrée sera de 2,50\$ par personne. On vendra des friandises sur place. La prochaine représentation aura lieu le 7 novembre; on y présentera « Denis la petite peste ».

BINGO DU C.P.A. TERREBONNE

Rendez-vous tous les samedis de 13h. à 16h. au 1407 Grande-Allée à Lachenaie pour le bingo du Club de Patinage Terrebonne.

LES FERMIERES DE LACHENAIE

Les Fermières de Lachenaie invite ses membres et amis tous les mardis pour des activités diverses telles que la couture, la broderie, le tricot, le bricolage et le métier à tisser. L'assemblée mensuelle a lieu le premier mardi de chaque mois. Mme Anna Bonesso vous donnera de plus amples renseignements au 964-5539.

C'EST PAS JUSTE À NOËL QU'ON A FAIM !

L'Auberge de Galilée rappelle aux gens de la région qu'ils peuvent apporter en tout temps des dons -denrées alimentaires non-périssables, en argent, meubles, électroménagers - au 529 rue Saint-Louis à Terrebonne. Les demandes sont de plus en plus grandes et les réserves ne suffisent pas assez à répondre à toutes ces demandes des démunis de Terrebonne. Pour renseignements: 492-9442.

BINGO DU HOCKEY MINEUR LACHENAIE

Ce bingo a lieu tous les mardis de 13h. à 16h. au 1407 Grande-Allée à Lachenaie. Tous les profits servent aux jeunes hockeyeurs de l'Association.

LA FÊTE DE L'AMOUR

La paroisse St-Jean-Baptiste de Terrebonne prépare sa Fête de l'Amour qui aura lieu le samedi 13 novembre pour marquer les anniversaires de mariage des couples de la région. On soulignera leur amour et leur fidélité lors de la célébration eucharistique de 19h. Tous seront ensuite invités au gymnase de l'école Le Castelet où il y aura buffet et soirée dansante. Tous les couples et leurs amis qui fêtent un anniversaire de mariage sont donc invités à communiquer le plus tôt possible avec la paroisse au 471-9412 pour réserver les billets au coût de 12,50\$ par personne.

PARTIE DE CARTES A BOIS-DES-FILION

Les Filles d'Isabelle, cercle Mgr Frenette 1113 organisent une partie de cartes le dimanche 14 novembre à 13h15 au Chalet municipal de Bois-des-Filion. Apportez vos cartes. L'entrée est fixée à 6\$. Il y aura de nombreux prix de présence. Si vous désirez de plus amples informations, composez le 965-0528 ou le 621-9806.

GUIGNOLÉE À LA PLAINE

La population de La Plaine est priée de noter que dès le début du mois de novembre, une boîte sera installée au bureau de poste de La Plaine au 7503 boul. Laurier et une autre à la salle des Chevaliers de Colomb au 5433 boul. Laurier. Si vous prévoyez être absent lors de la tournée de la Guignolée le dimanche 28 novembre dans toutes les rues de La Plaine, allez déposer vos dons pour les démunis (denrées ou/et argent) aux deux adresses mentionnées. Informations: Lucien Villeneuve au 478-0513 ou Denise Lemay au 477-6581.

LES FEMMES ET LE CANCER

La bibliothèque municipale de Lachenaie invite les adultes à une rencontre sur « Les femmes et le cancer » le mardi 9 novembre à 19h30. Le but de cette rencontre est d'apprendre aux femmes et à leurs proches comment partager le bagage émotionnel après les traitements, le tout dans une approche humaine du vécu par la sophrologie. Madame Marianne Hubert, écrivain d'origine suisse, résidente de Lachenaie depuis cinq ans, sera l'animatrice. Cette activité est gratuite mais il est nécessaire de réserver au 471-9267.

TU NE RÊVES PAS, C'EST BIEN ELLE !

Tu la connais pour avoir lu ses livres et ton désir le plus cher est de la rencontrer pour entendre ses histoires et lui faire signer ton carnet d'autographes. Une heure de rêves t'attend... car DOMINIQUE DEMERS, auteure de littérature jeunesse sera à la bibliothèque André-Guérard le mardi 16 novembre à 18h30. Si tu as douze ans et plus, réserve-toi ce moment palpitant. Réserve ta place en composant le 433-2628.

PETITE CHRONIQUE LINGUISTIQUE

Quel nom donne-t-on à une personne qui aime les chiens ? Réponse: un ou une cynophile. Office de la langue française.

CONFÉRENCE SUR LA VIE APRÈS LA MORT ET LA RÉINCARNATION

D'un pays à l'autre, l'accélération d'événements graves et bouleversants incite à une profonde réflexion sur le sens de la vie et de la mort. Pourquoi le destin frappe-t-il si durement tant d'êtres humains ? Quel est le sens véritable de la réincarnation ? Sur la base des nouvelles connaissances apportées par l'oeuvre « Dans la Lumière de la Vérité », Message du Graal, une conférence aura lieu le samedi 6 novembre à 19h30 au centre René-Lévesque, 3036 chemin Ste-Marie, Mascouche. Le conférencier sera M. Yvon Drolet et l'entrée est 6\$. Pour informations, composez le 430-8886.

ON DEMANDE DES COMÉDIENS

La Troupe de théâtre La Clé des Champs est à la recherche de comédiens et comédiennes amateurs. Si vous désirez de plus amples informations, communiquez avec la présidente Mme Clémence Cloutier au 477-3276.

GRANDE TOMBOLA DE L'A.G.M.L.

Voici une invitation au grand public ainsi qu'aux membres de l'A.G.M.L. pour une grande tombola qui se tiendra à l'école du Geai Bleu (1165 Rodrigue, La Plaine) le samedi 6 novembre de 10h. à 16h. Plusieurs familles vous y attendent pour vous divertir avec des kiosques de jeux, des cartomanciens, maquillage pour enfants, un mini-restaurant, le tout agrémenté de plusieurs tirages en fin journée. De plus, venez vous renseigner sur ce qu'est l'Association de Gardiennage Mascouche-Lamater. Pour renseignements contactez Jeanne au 474-5939 ou Lyne au 838-7206.

ÉGLISE PORTE OUVERTE

Tous sont priés de noter que les portes de l'Église Saint-Louis-de-France sont toujours ouvertes du lundi au vendredi de 13h30 à 16h30 pour le recueillement et la prière. Venez nombreux. Informations: Jeannine Lévesque au 964-5408.

FILLES D'ISABELLE TERREBONNE/PARTIE DE CARTES

La partie de cartes annuelle des Filles d'Isabelle de Terrebonne aura lieu le samedi 13 novembre prochain et débutera à 19h30 à la salle des Chevaliers de Colomb de Terrebonne située au 505 rue Théberge. Le coût est de 6\$. Vous pouvez vous procurer vos billets en communiquant avec Mme Hamel au 964-4236 ou Yolande au 964-2826.

MANGER TROP SANS POUVOIR S'ARRÊTER

Le groupe Outremangeurs Anonymes vous invite à la prochaine rencontre qui se tiendra au sous-sol de la sacristie au 825 rue Saint-Louis, Terrebonne le lundi 8 novembre à 20h. Veuillez noter que les rencontres se tiennent au même endroit tous les lundis. Tout ce qui vous est nécessaire, c'est d'avoir le désir d'arrêter de manger compulsivement. Renseignements: 768-3939.

CONFÉRENCE AU CENTRE F.A.M.

« S'accorder du temps... » tel est le thème de la conférence au Centre F.A.M. du mercredi 3 novembre de 19h. à 22h. Qui ne s'accorde pas de temps, qui accumule du surtemps, qui ne s'autorise pas de bon temps, qui en fait toujours autant ? La réalité nous démontre que par ses multiples tâches, le sexe fort n'est pas celui que l'on croit. Sexe faible, on le serait à moins car nous accumulons les tâches sans jamais penser à nous. Venez rencontrer et peut-être même expérimenter quelques trucs utiles qui vous permettront de refaire le plein. C'est un rendez-vous et celui-là est strictement pour vous, les femmes ! Le centre est situé au 731 rue Saint-Pierre à Terrebonne. Au téléphone: 471-2341.

SOIRÉE DANSANTE POUR LES 9-14 ANS

Le Kan Soks des Scouts et Guides de Mascouche invite les jeunes de 9 à 14 ans à leur soirée dansante le samedi 6 novembre de 19h. à 23h. à l'école La Mennais. Entrée: 3\$ (vestiaire inclus). Pour renseignements: 966-1140.

« Y'a de l'espérance »

Un franc succès

(LD) La Troupe Émotion de Mascouche remportait le samedi 23 octobre dernier un franc succès lors de leur premier spectacle « Y ' A DE L'ESPÉRANCE » à l'église Ste-Rose de laval.

En effet, plus de 500 personnes étaient présentes dont un grand nombre de jeunes. Il est important de noter que quatre familles de la région sont directement impliquées dans ce beau projet.

Le prochain spectacle sera présenté le samedi 13 novembre à 20h. à l'église Notre-Dame-des-Prairies dans la région de Joliette. M. Robert Benoit « gérant » est très fier de la prestation de chacun des membres de la Troupe Émotion.

D'ailleurs, la troupe recevait dernièrement un encouragement éloquent de la part du député de Masson, M. Yves Blais qui mentionnait, entre autres que « C'est avec respect que je me suis engagé à supporter la Troupe Émotion. Notre jeunesse d'aujourd'hui est aussi valeureuse et aussi dynamique que la jeunesse de ma génération. La Troupe Émotion se charge de communiquer aux jeunes d'aujourd'hui l'ESPOIR normal en l'avenir et pour cette raison, je les soutiendrai sans défaillance. »

M. Robert Benoit désire rassurer les gens de la région des Moulins qui se demandent quand ils auront la chance d'assister à ce spectacle: « Y'A DE L'ESPÉRANCE » de la Troupe Émotion sera présenté à Mascouche en mai 1994.

SANTÉ PAR LE RIRE

Quel est l'importance du rire ? Le rire est inné chez chaque personne; chacun peut l'utiliser à volonté. Mais comment utiliser le rire, le susciter, le provoquer; comment et quand utiliser le rire malgré les situations ? Il y aura pratique d'exercices avec la psychosociologue Josianne Vénard à Repentigny les lundis de 19h. à 22h. Le coût est de 41\$ et l'activité est organisée par le Carrefour Socioculturel. Pour renseignements et inscription: 581-9671.

VENEZ JOUER A LA PÉTANQUE !

Les Amis de la Pétanque invitent tous ceux et celles qui désirent devenir membres de l'organisme et qui veulent jouer à la pétanque tout l'hiver à se présenter tous les dimanches de 13h30 à 16h. au Centre Angora de Terrebonne. Bienvenue à tous les pétanquistes.

Jocelyne Caron supporte l'AQDR des Moulins



(SA) L'Association de Défense des Droits des Retraités (AQDR) des Moulins recevait au CLSC Lamater la visite de la députée Jocelyne Caron, qui profitait de l'occasion pour remettre une subvention de 500\$ à l'organisme, qui oeuvre simultanément sur plusieurs dossiers concernant les aînés.

La présidente Andrée Martel et les membres de l'exécutif ont accepté le chèque au nom de l'AQDR.

BINGO DU CENTRE JEUNESSE

Tous les vendredis à 13h. au 1407 Grande-Allée, Lachenaie c'est le bingo pour le Centre Jeunesse Terrebonne.

CAFÉ-RENCONTRE SUR L'ARTHRITE

L'Association des arthritiques de la région de Montréal vous invite à un café-rencontre le mardi 9 novembre à 19h30 au CLSC Lamater. Pour informations supplémentaires: 471-1439.



YVON LAMBERT VOUS INVITE AU CONDOS DU FORUM

LES 14 - 21 ET 28 NOVEMBRE



INCLUS:

- INFRASTRUCTURE
- ASPHALTE
- GAZON
- NOTAIRE
- STATIONNEMENT

3 1/2 4 1/2

5 1/2

À PARTIR DE 42,900\$

SEULEMENT 80 UNITÉS DE DISPONIBLES

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT

591-9119

911 CONSTRUCTION INC.

Tu m'épateras toujours...

Propriétaire de la deuxième génération, Pierre Léveillé a accédé au titre de PREMIER au Canada tout récemment. Je connais Pierre Léveillé depuis un bon bout de temps et je dois dire que cette prestigieuse nomination m'a donné de grands frissons de fierté. Pierre, pour retenir le slogan chéri de Toyota, m'a toujours épâté. Son esprit et son humour bien particulier m'ont fait rire; son sérieux et sa franchise sans ménagement m'ont impressionné; son marketing d'affaires toujours empreint de simplicité mais percutant m'ont aidé. Mais, c'est l'être résolument humain -de plus en plus humain oserais-je écrire- qui a bâti mon admiration personnelle envers lui.

Ces pages d'hommage que le temps a empêché de multiplier, ses amis et LA REVUE les lui dédient. Il me téléphonerait sans doute pour redire que les titres qu'il a acquis au fil des ans, c'est grâce à son équipe qu'il les obtient. Oui, Pierre, tu as amplement raison. Toyota ne serait pas Toyota sans sa gamme de produits, sans ses pièces, sans son

service. Mais sans sa philosophie, Toyota n'aurait pas de gamme de produits ! Pierre Léveillé aussi constitue la bougie d'allumage des membres de son équipe, lesquels "partagent" de plein pied certes, les honneurs qui gagnent en envergure depuis 1990.

Impliqué dans de multiples activités et associations dont la Chambre de Commerce des Moulins, les Gens d'affaires du Vieux-Terrebonne et les Livromanques des Moulins, notamment, le titre de concessionnaire de l'année lui a été décerné aussi pour cette implication dans sa communauté. Pour cela qui révèle encore une fois l'être humain chez lui, Pierre Léveillé mérite nos chaleureuses félicitations.

Même si les prochaines années ne lui apportent pas d'autres trophées (le concessionnaire du monde peut-être ?) plusieurs seront d'accord avec moi pour lui exprimer ceci... Tu m'épateras toujours Pierre !

Marie-France Despatis

La direction et le personnel des Banques Nationales de Terrebonne félicitent chaleureusement Pierre Léveillé et son équipe pour cet honneur national qui rejaillit sur toute notre région...



CONCESSIONNAIRE ÉMÉRITE AU CANADA



M. Pierre Léveillé,
Président de Automobiles Léveillé Inc.
Concessionnaire Toyota à Terrebonne

La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec est heureuse de féliciter M. Pierre Léveillé qui devient le nouveau récipiendaire du prix d'excellence du magazine Time («le Time Magazine Quality Dealer Award») pour le Canada.

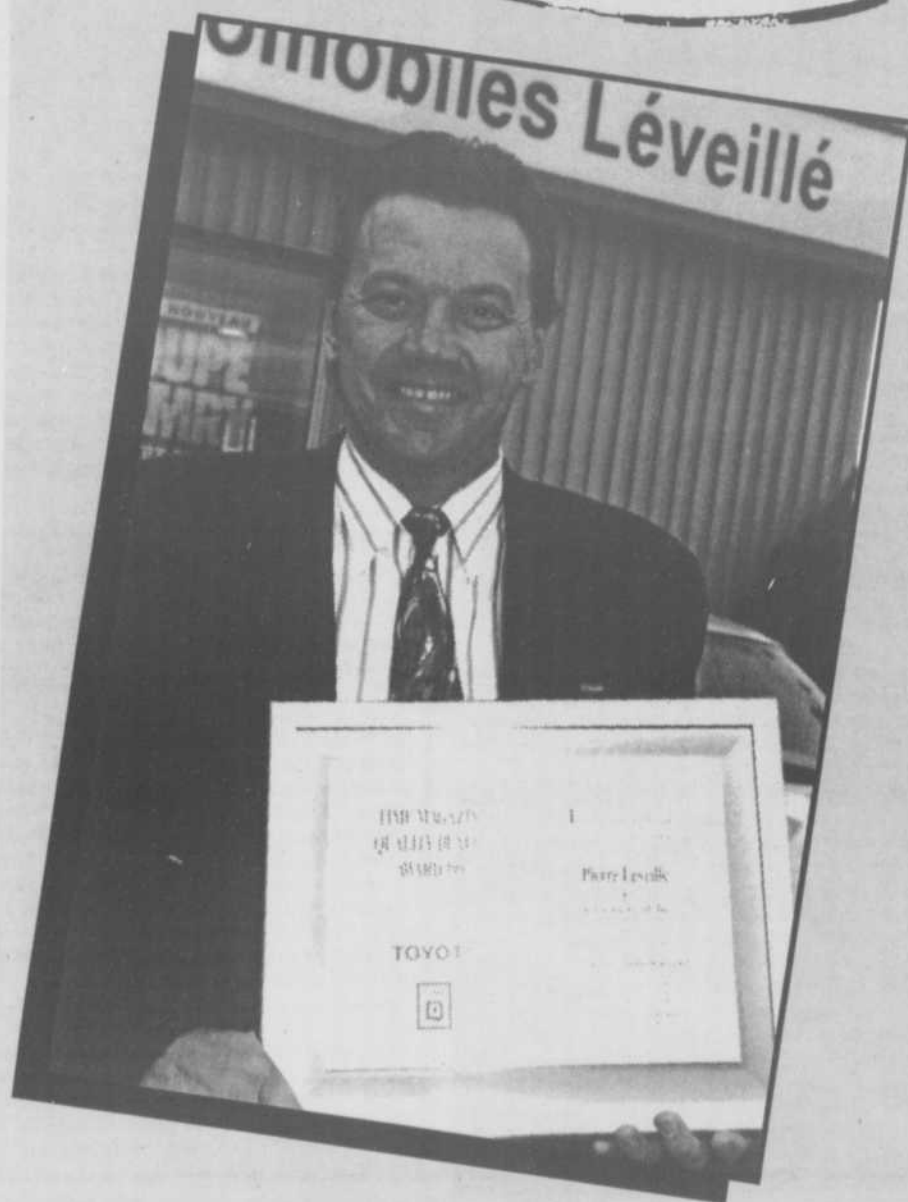
Cette prestigieuse récompense lui a été décernée le 17 octobre dernier lors du congrès de la FADA (Fédération des associations des détaillants d'automobiles du Canada) à Halifax.

Ce titre d'excellence souligne les qualités professionnelles et la participation active de M. Léveillé aux organismes sociaux et communautaires de sa région.



La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec

140, Grande Allée, Bureau 750, Québec (QUÉBEC) G1R 5M8
Tél. : (418) 523-2991 - 1-800-463-5189 - Téléc. : (418) 523-3725



Bravo et félicitations
pour votre implication dans la vente de produits de qualité et dans l'offre d'un service toujours très attentionné.



- FOURNITURES DE BUREAU
- AMEUBLEMENT
- BUREAUX
- ARTICLES SCOLAIRES
- PAPETERIE FINE
- DICTIONNAIRES
- ROMANS ADULTES ET JEUNESSE
- B.D. CONTES

Hommages et félicitations
à M. Pierre Léveillé et à son équipe qui prouvent que le travail bien fait, la persévérance et l'honnêteté ont leur récompense

Jean-Baptiste Loignon
du
GROUPE LOIGNON, DURAND, QUEVILLON
1029, rue des Escoumins, Lachenaie

Léveillé Toyota

Une entreprise ambitieuse et confiante

Il y a 33 ans, Louis-Georges Léveillé fondateur du garage Léveillé, défait la réputation de béton déjà bien ancrée dans le marché dont jouissaient les compagnies de voitures américaines, en devenant concessionnaire de voitures japonaises. C'est avec une confiance solide envers les produits Toyota que M. Léveillé, et par la suite son fils Pierre, ont développé l'excellence qui leur ont valu des honneurs sans précédent.

l'entreprise a reçu de cette même Association la gratification ultime, soit le prix de concessionnaire de l'année au Canada.

Luc Laurin

Une importante évolution de l'entreprise, appuyée par une équipe compétente autant pour la vente que pour le service après vente, a érigé la concession jusqu'au titre de concessionnaire Toyota de l'année au Canada en 1991.

Visant la perfection et misant sur la satisfaction du client, Léveillé Toyota s'est vu remettre cette année par l'Association des Concessionnaires Automobiles, le prix Time Magazine du concessionnaire de l'année du Québec. Suite à cet honneur prestigieux,

CE N'EST PAS D'HIER que l'établissement Léveillé du boulevard Terrebonne reçoit des marques d'appréciation pour son service impeccable à la clientèle. Cette photo datée du 2 mai 1989, nous montre le fondateur Louis-Georges Léveillé, au centre, en compagnie de son fils Pierre, le président, directeur général actuel de l'entreprise, à gauche, avec un représentant de compagnie remettant une plaque pour longs services.



Félicitations à Pierre Léveillé et à son équipe pour cet honneur mérité, résultat d'une longue tradition de travail d'excellence dans le domaine de l'automobile.

André et Henri Leroux

Félicitations à toute l'équipe et tout spécialement à Pierre pour ton excellent travail tant au niveau de ton commerce que celui de ton implication sociale.

Maurice Chiasson, C.A.
Comptable agréé

694, rue St-Pierre, Terrebonne J6W 1C8
492-0179

Chapeau à toute l'équipe!



Vente, location PHOTOCOPIEURS, réparation et TÉLÉCOPIEURS, contrat d'entretien ET ACCESSOIRES

3300, boul. des Entreprises
TERREBONNE - 942-4536

À MONSIEUR PIERRE LÉVEILLÉ ET À SON ÉQUIPE

**BRAVO ET FÉLICITATIONS!
VOS EFFORTS SONT COURONNÉS DE SUCCÈS!**

NOUS SOMMES FIERS DE VOTRE RÉUSSITE!



**Caisse populaire
Desjardins Terrebonne**



André Shatskoff
directeur général

Siège social :
513, rue Masson
Terrebonne (Québec)
J6W 2Z2

Centres de services financiers :
4725, boul. des Seigneurs, Terrebonne
2250, Chemin Gascon, Terrebonne
1365, Grande Allée, Lachenaie

471-3735

OUVERT JUSQU'À 20h LE MERCREDI AU SIÈGE SOCIAL (services financiers)

Félicitations à M. Pierre Léveillé et à son équipe pour ce témoignage mérité dont l'honneur rejaillit sur notre région.



**LINDA BEAUDOIN
Notaire**
941, montée Masson,
Lachenaie
471-1969
Fax : 471-2875

Félicitations à Pierre Léveillé et son équipe

Daniel Bertrand

LES ASSURANCES
BERTRAND, LACHAPPELLE,
BÉLANGER



471-9489

Bravo à l'équipe LÉVEILLÉ TOYOTA INC.

Un événement spécial pour notre région. Après avoir un vécu de plus de 15 ans avec l'équipe LÉVEILLÉ TOYOTA, je ne suis pas surpris de les voir s'attribuer le prix du meilleur concessionnaire du Canada.

Le Service, la Courtoisie, la Qualité et L'Honnêteté a toujours été d'actualité, sans oublier l'implication du Président Pierre Léveillé dans une multitude d'activités municipale et régionale.

Félicitations à Pierre Léveillé et à toute son équipe pour s'être dépassés. Vous êtes un exemple pour la Région...

ANDRÉ PIOTTE, président

TERREBONNE DÉBOSSÉLAGE INC.

917, boul. Terrebonne
Terrebonne

Tél. : 471-4351
Fax : 471-0515

471-9999

Communautaire

Centre Le Diapason...

De mieux en mieux !

Les intervenants du Centre d'hébergement pour jeunes en difficulté Le Diapason qui dessert la population jeunesse de 14 à 18 ans de la MRC des Moulins ne chôment pas. En effet, le taux d'occupation du Centre est élevé. Le Diapason offre des services de qualité et a vu sa santé financière s'améliorer sensiblement au cours des dernières années.

Gilles Bordonado

UN TAUX D'OCCUPATION ÉLEVÉ

Plus que jamais, Le Diapason, localisé au 1731 rue Maple à Mascouche, tient un rôle important. La directrice Sylvie Simard expliquait que le centre avait un taux d'occupation moyen de sept à huit jeunes par jour, le Centre comptant neuf chambres.

Ces garçons et filles (en proportion à peu près égale), ont un âge variant entre 14 et 18 ans, "bien qu'une tendance à la baisse se fasse sentir", ajoutait Mme Simard.

Ces jeunes vivent principalement des problèmes reliés à une mésentente familiale. Les drogues ou à des tendances délinquantes sont d'autres problèmes les menant au centre.

UNE BELLE ÉQUIPE

Pour s'occuper de ces jeunes en difficulté, le Diapason compte six intervenants, dont cinq à temps plein. La gestion plus participative et de meilleures conditions de travail, dont un régime d'assurance groupe, a donné une meilleure stabilité au personnel, ce qui est heureux. En

cours d'année, le Centre compte aussi sur des stagiaires des Cégep de St-Jérôme et Joliette.

Le Centre a participé à certains colloques, aux tables régionales de concertation jeunesse et de lutte aux toxicomanies, tout en développant ses relations avec les écoles. Plusieurs formations ont été offertes aux employés.

Ses employés ont mis sur pied un bottin des ressources, tout en posant les bases d'un programme de suivi en milieu familial ayant pour but de rapprocher parents et enfants en crise.

Soulignons que des rénovations sont effectuées régulièrement au Centre, où sera aménagé une salle d'activité physique. Celle-ci sera équipée de matériels sportifs achetés grâce aux profits du Grand McDon 1992 tenu au restaurant Mc Donald de Terrebonne.

UNE SANTÉ FINANCIÈRE AMÉLIORÉE

Avant, c'était les difficultés financières du Diapason qui retenait l'attention. Ce temps semble révolu et ce, grâce au travail des administrateurs. On inscrit au 31 mars 1993, un surplus encourageant de 10 521\$.

170 000\$ des revenus (sur 210 000\$) proviennent du ministère de la Santé et des Services Sociaux. Devant l'importance des besoins, le Centre reçoit cette année de ce ministère des subventions de l'ordre de 200 000\$. 240 000\$ ont été réclamés pour 1994-1995.

À noter, que c'est M. Jean Parent qui accède à la présidence de l'organisme, succédant à M. William Paterson, qui a assumé avec rigueur et talent ce poste au cours des deux dernières années.



(GB) Voici le nouveau conseil d'administration du Centre Le Diapason. Il s'agit (assis) de Michel Jodoin (vice-président), Jean Parent (président), Marcel Charbonneau (secrétaire-trésorier), (debout) Robert Tranchemontagne, Pauline Boulet, Sylvie Simard (directrice-générale) et Michel Arcand. M. Parent succède à M. William Paterson qui a généreusement présidé le Centre pendant deux ans.

Du plaisir assuré pour les adolescents au RAP CLUB

Rappelons que le RAP CLUB est un lieu de rencontre pour les adolescents (es) plainois de 13 à 17 ans. Ces derniers peuvent participer à de nombreuses activités à toutes les fins de semaines. Il se veut aussi un organisme qui fournit les ressources nécessaires aux jeunes et il organise des activités susceptibles de les intéresser et de les regrouper dans un endroit

sécuritaire et accueillant pour ainsi développer de nouvelles amitiés. Il nous fait plaisir de vous accueillir tous les samedis de 13h à 23h et les dimanches de 13h à 18h.

VOUS ADOLESCENTS, VENEZ EN GRAND NOMBRE !
RAP CLUB, 1258, Rodrigue, La Plaine. Tél.: 478-3535.

Expo-vente d'artisanat

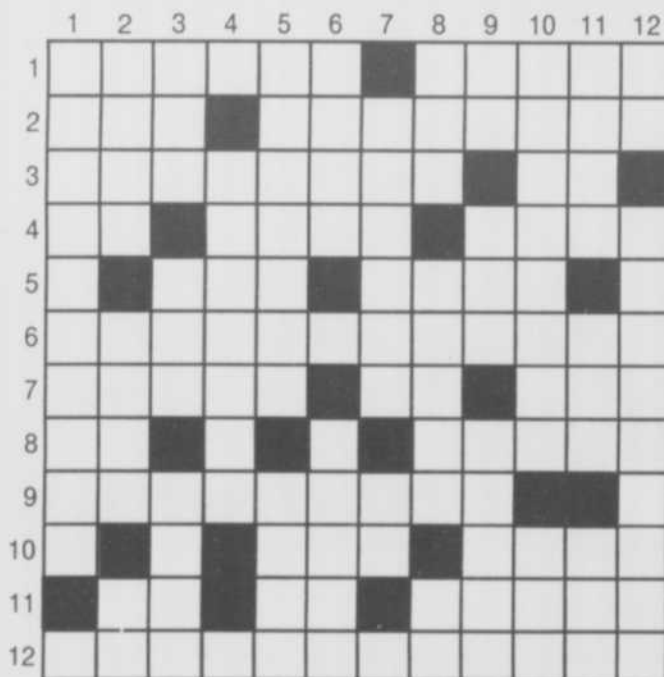
Le Comptoir d'entraide de Terrebonne (124 St-Joseph 471-1067) présente son expo-vente d'artisanat d'automne. Les bénévoles ont fabriqué des articles pratiques pour la maison et pour toute la famille. Ces articles sont tous faits à partir de tissus donnés par la population: c'est de la

récupération.

L'expo-vente, aura lieu les 4 et 5 novembre, au Comptoir. Les bénévoles espèrent répondre aux besoins de la population et donner le goût à tous et chacun de récupérer, d'éviter le gaspillage et de développer leur créativité.

Mots croisés

Créés par Ghislain Gagnon



HORIZONTALEMENT

1. - Ils manipulent les vertèbres avec art; le Guide des Adresses vous oriente vers eux - Le Guide des adresses en annonce quatre sortes: établissement où l'on enseigne.
2. - En Organisation de l'Unité Africaine - Chronique de la Revue destinée aux lecteurs.
3. - Le Guide des Adresses annonce les... (disciples d'Esculape) - Début de sodium.
4. - En part équivalente - Séché - Pose.
5. - Amas - Pic montagnard où poussaient des pins célèbres.
6. - Le Guide des Adresses, en B-5, fait la promotion de ces distributeurs d'aliments.
7. - À consulter le Guide, vous réaliserez des... (gains) substantiels - Eminence - Point cardinal.
8. - Mesure - Au milieu de.
9. - Elles sont souvent brillantes, le Guide vous réfère aux spécialistes de l'affichage.
10. - En École Nationale d'Administration - Tellement.
11. - ... et là, de côté et d'autre - Drame - Combat opiniâtre.
12. - Elles le pétrissent, le vendent.

VERTICALEMENT

1. - Vite ment ils alignent les chiffres; le Guide vous en suggère d'excellents.
2. - Cri désapprobateur - Pas près - Symbole du cobalt.
3. - En Ile-Aux-Dames - Pièce de soutènement - Réceptif.
4. - Tissu non croisé.
5. - Occasions (populaire) - Fleuve.
6. - Dernière partie du jour - Écrivain israélien, Nobel 1966.
7. - Fractions des Églises orientales revenues à l'Église catholique romaine - Sodium.
8. - Légumineuse - Main courante bordant un escalier - Pronom.
9. - Se voit à la fin des personnes qui plaident le droit - Pas tard - Fleur odoriférante.
10. - Il élève ou vend des oiseaux - Genre de Mahomet.
11. - Prénom masculin - Orchestre Symphonique de Montréal - Venue au monde.
12. - Infini - Prennent soin des dents; consultez le Guide.

Solution dans l'édition du 9 nov. prochain

La maison Paulette Ménard

Pour de meilleurs résultats
Appareils + Exercices
Cours personnalisé et spécialisé

«Pour Elle»



Pense à toi, c'est important!

Massothérapeute
Massage suédois
et Shiatsu

Paulette Ménard
au service de la femme
dans la région des Moulins
depuis 1965.

Votre garantie de compétence

- Douche
- Tourbillon
- Sauna

1381, rue Loignon
Terrebonne

SPÉCIAL

sur abonnement de
6 mois et 12 mois

964-0656

POISSONNERIE

La vieille Baraque



FESTIVAL DES HÙITRES

LA POISSONNERIE A UN NOUVEAU «LOOK» POUR VOUS

VENEZ NOUS VOIR

VIN FROID
EN MAGASIN

VIN - BEURRE À L'AIL - BAVETTE PINCES À HOMARD - COUTEAU À HÙITRES - ETC.

**SUPER SPÉCIAL
HÙITRES CARAQUET**

3.49\$/douz. Standard

HÙITRES CARAQUET DE CHOIX

6.75\$/douz.

HÙITRE MALPÈQUE de choix

5.99\$/douz.

PRIX CONCURRENTIEL



**HÙITRES
EN FÛT**

9.99\$/lb

AUSSI DISPONIBLES :

- Scampis islandic
- Crevettes équatorienne
- Cuisses de grenouille

**SPÉCIAL
Crevettes de
matane**

10.99\$/lb

**SPÉCIAL
Filet de morue
frais**

4.59\$/lb

*Venez voir nos nouveaux
plats cuisinés
Zuiches au saumon fumé
Pizzas aux crevettes*

Il n'y a pas de taxes à la poissonnerie

PRODUITS
CUISINÉS FAIT
SUR PLACE

Poisson frais du jour

- Fruits de mer et crustacés
- Pâté au saumon • Pâté aux fruits de mer
- Salade de crabe • Mousse au saumon

3213, chemin Gascon

(Coin Napoléon)

Mascouche

477-6889

Heure:

Lundi, mardi et mercredi:	9h à 19h
Jeudi, vendredi, samedi:	9h à 21h
Dimanche:	9h à 20h



Décès d'un ancien conseiller

Jean-Omer (J.O.) Vaillancourt



qui habitait rue Saint-Louis à Terrebonne depuis de très nombreuses années, est décédé le mercredi 27 octobre à l'âge de 81 ans. M. Vaillancourt a été conseiller municipal à la Ville de Terrebonne de 1975 à 1978, alors que le Dr François Paquin était maire; il a siégé de 1979 à 1985 avec le maire Claude Desjardins.

Il a fait partie de l'Amicale des Vétérans de Terrebonne après quelques années de service dans l'Armée canadienne. M. Vaillancourt faisait partie de la Chambre de Commerce de Terrebonne dans les années 50 à titre de trésorier et il a siégé à la Caisse populaire de cette ville nombre d'années jusqu'en 1979. Il a été pratiquement toute sa vie au service fédéral de l'impôt sur le revenu.

Il laisse son épouse, née Thelma Barton, ses filles, Diane, Sandra, son fils Jean et ses petits-enfants, Jean-François, Keith et Alexandra. Les funérailles avaient lieu le 29 de la Résidence funéraire Saint-Louis, 939, rue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne.

Soirée dansante pour l'Escadron 757 Mascouche

La population régionale est chaleureusement invitée par l'Escadron 757 Optimiste Mascouche à une soirée dansante sous le thème "un air de danse", à l'occasion de leur 27^e anniversaire. La soirée se déroulera le samedi 13 novembre prochain au Centre René-Lévesque, 3036 chemin Ste-Marie à Mascouche, à compter de 20h.

Le président d'honneur sera M. Gérard Pesant, un bénévole qui compte plus de 21 années de service pour les loisirs de la ville de

Mascouche. Les billets se vendent 5\$ l'unité et le service sera offert par les Chevaliers de Colomb de Mascouche. Mentionnons que tous les profits et pourboires seront remis à l'Escadron 757, une association qui regroupe 115 jeunes.

Tout comme l'an dernier, les cinq musiciens du groupe "Système" seront sur place pour cette soirée annuelle qui remporte toujours un grand succès. Pour se procurer des billets, on signale le 474-6832 ou le 474-1433.

Campagne de dépistage du VIH au CLSC Lamater pour les personnes transfusées entre 1978 et 1985

M. Côté a indiqué qu'il y aurait eu au Québec, entre 1978 et 1985, près de 400,000 personnes ayant reçu une transfusion sanguine; près de 40% pourraient être encore vivantes dont 3000 personnes résideraient sur le territoire de la MRC Des Moulins.

Le programme vise à faire connaître aux individus concernés le risque potentiel d'infection par le VIH. Il vise à inviter la population concernée à consulter leur médecin traitant en cabinet privé ou en CLSC ou une équipe de prévention et de dépistage anonyme pour connaître la pertinence de passer un test de dépistage et les aider à prendre une décision éclairée.

Suite à l'annonce de ce programme par M. Côté et soucieux de la qualité de vie de sa

population, le CLSC Lamater a décidé de s'impliquer dans la campagne de dépistage du virus VIH et d'offrir gratuitement à la population de son territoire, la possibilité de se prévaloir du test de dépistage au service de prélèvement.

Pour se prévaloir de ce service, nous vous demandons de prendre votre rendez-vous en appelant à la Centrale de rendez-vous du CLSC au 471-2881, du lundi au jeudi de 8h à 21h30 et le vendredi de 8h à 16h30. Lors de la visite, vous devrez présenter votre carte d'assurance-maladie.

Pour obtenir de plus amples informations sur le dépistage du VIH, vous pouvez communiquer à la direction générale de la Santé publique au 1-800-265-9985 (sans frais) ou 759-9975 (local) ou au CLSC au 471-2881.

Les Filles d'Isabelle élisent leur conseil



(LD) En septembre dernier, les Filles d'Isabelle, du cercle Marguerite de Provence de Terrebonne, procédaient à l'élection de leur nouveau conseil d'administration.

Les membres élus sont, de gauche à droite, Mesdames Emma Lacombe financière, Yvette Quevillon garde, Madeleine Demers trésorière, Gisèle Bélanger gardienne, Suzanne Walker ex-regente, Lise Paulin Paquette regente, Reine Allard vérificatrice, Denise Piché archiviste, Béatrice Hamel garde, Pauline Aubin Lalonde vice-regente et Henriette Hamel chancelière (absente lors de la prise de la photo). Toutes nos félicitations aux élues.

À vos crimes, prêt, appelez!

Sébastien Arbour



Supposée fuite de gaz à Terrebonne Plus de peur que de mal...

*Plusieurs étudiants de Corbeil grognent

Tour à tour, ce fut l'école Armand-Corbelle, le concessionnaire automobile André Quesnel, le restaurant Coq-au-Bec ainsi que les industries Sonoco et Filpac d'être incommodées par une odeur de gaz, le 28 octobre dernier. Après vérification, on s'est rendu compte qu'il y a eu plus de peur que de mal.

DU GAZ CAPTANT

En lui-même, le gaz naturel est inodore. Gaz Métropolitain y ajoute un gaz captant qui a une odeur d'oeufs pourris afin justement qu'on s'en rende compte s'il y a une fuite. Lors d'une vérification de routine, des employés de l'entreprise ont noté qu'il n'y avait pas

suffisamment de ce gaz captant et ils en ont ajouté une bonne quantité.

Le résultat est que des personnes qui se trouvaient aux endroits concernés ont cru qu'il y avait une fuite à cause d'une légère odeur, due à cet ajout récent. Employés de Gaz Métropolitain, policiers et pompiers sont donc intervenus. On a vérifié tous les endroits à l'aide d'appareils détecteurs de fuite, pour finalement se rendre compte que tout était normal presque partout.

Mais à Armand-Corbelle, où il y a eu une petite fuite, plusieurs étudiants en avaient long à dire sur le déroulement des opérations. Un conseiller journaliste à l'Espion, le journal étudiant, nous a raconté qu'une évacuation fut déclenchée à 11h45.

"Les gens sont sorti immédiatement, en croyant à une blague ou à un simple exercice. Le problème est que la plupart d'entre nous sommes sorti tel quel puisque nous ne pouvions nous arrêter à nos cases pour prendre nos manteaux. Il faisait froid, il ventait, il mouillait et il a même grêlé. On ne pouvait pas entrer à l'intérieur pour le reste de la journée, même pas par petits groupes pour prendre nos lunchs, des vêtements ou prendre nos clés qui sont elles aussi restées dans le casier."

"Des professeurs ont sorti des parapluies et quelques couvertures de leur autos. D'autres ont démarré leurs chaufferettes d'auto et invitaient les autres à se réchauffer. On a attendu que les autobus arrivent mais certains attendaient encore à 13h, puisqu'il ne s'agissait pas de l'horaire habituel. Bien des élèves ont du se débrouiller, ça manquait de coordination.", a-t-elle affirmé.

TROP DE RISQUES

Du côté de la direction d'école, un responsable expliquait que la décision de ne pas faire entrer les étudiants pour le reste de la journée avait été prise par le service de la gestion de l'immeuble et le service d'incendie.

"Les rares personnes qui ont pu entrer après l'évacuation devaient le faire avec plusieurs précaution. Par exemple, on ne devait même pas allumer les lumières pour éviter les étincelles. Dites-vous que des étudiants s'amusaient avec des briquets dans le couloir en apprenant qu'ils devaient sortir à cause d'une fuite de gaz. Alors imaginez les risques si on les faisait rentrer pour retourner à leur case. Nous aurons des réunions avec le Conseil étudiant bientôt pour revoir les mesures d'évacuation et ce qu'il faut faire après.", a-t-on souligné.

434-1130

Primaire 6 et
5e secondaire

au 425 est, rue Blainville, Ste-Thérèse,
20 novembre et 11 décembre 93 - 13h00
Rencontres d'information & examens d'admission



Académie Ste-Thérèse inc.
L'école de l'avenir... à votre porte

Pourquoi CETTE école plutôt qu'une autre?

Pour apprendre en s'amusant: les arts, les sports, les langues, une solide culture générale.

Pour profiter: des sites magnifiques, des équipements modernes, des nombreux services, de l'ambiance chaleureuse, d'une équipe de professionnels dynamique, de la joie de vivre...

Pour vous sentir en toute sécurité, et parce que c'est à proximité de chez vous.

Informez-vous... comparez.. et vous verrez,

ÇA VAUT LE "COÛT"!

Campus Rosemère - pré-scolaire
4 ans à primaire 5
Pour plus d'information, présentez-vous
Samedi 20 novembre ou 11 décembre 93
au 562 Grande Côte, Rosemère
à 9 h 30
621-0523

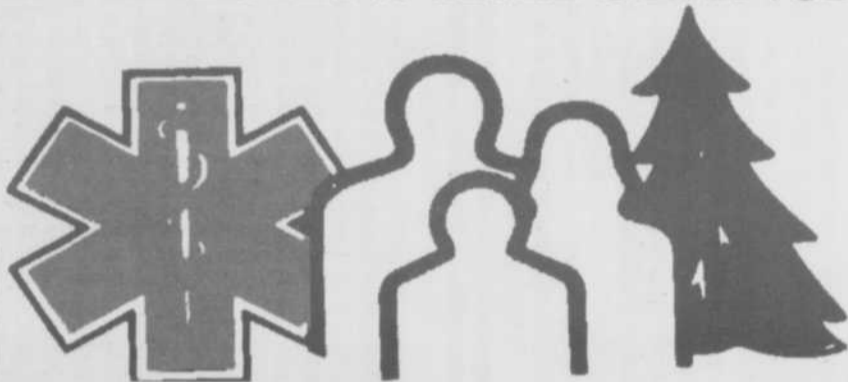
CAMPAGNE DE PANIERS DE NOËL

5^e édition

des TECHNICIENS AMBULANCIERS

5^e édition
du 2 novembre
au 19 décembre

5^e édition
du 2 novembre
au 19 décembre



DES JOUETS QU'ILS N'ONT PAS...

Encore cette année, les pompiers de la Ville de Terrebonne/Lachenaie, en collaboration avec les Ambulanciers de notre secteur procéderont à la distribution de paniers de Noël et de cadeaux pour les plus démunis.

Les pompiers attachent une grande importance à la collecte de jouets puisqu'on sait que plusieurs enfants de familles défavorisées n'en auront pas. Qui pourrait seulement imaginer un Noël sans cadeaux lorsqu'on est enfant!

Outre les jouets, les pompiers recueilleront les biens non-périssables dans les casernes situées :

au 3800 Pascal Gagnon
au 491 boul. des Seigneurs
aux heures suivantes
Tous les jours de 10h à 19h
du 1er novembre au 3 décembre

Les pompiers sont fiers de dire qu'ils ont amassé 260 cadeaux donnés aux enfants en 1992. À noter que cette activité des pompiers se fait en collaboration avec la ville de Terrebonne. Les pompiers vous remercient d'avance pour votre belle générosité!



Depuis 5 ans maintenant, les Techniciens Ambulanciers voient arriver la période des fêtes avec enthousiasme. Notre groupe voit nombre de malheurs et de déchirements au cours des difficiles transports que nous faisons. Cette conscience des autres nous amène à vouloir faire plus pour notre communauté et c'est dans ce but que nous nous impliquons dans la campagne des paniers de Noël. Nous vivons L'URGENCE à tous les jours de travail et nous savons qu'à Noël, des familles ont des besoins URGENTS à combler. C'est pourquoi nous comptons sur vous, gens de la région, pour procurer les denrées et dons en cadeaux ou en argent que nous remettons lors de la distribution.

Un sage a dit que :

«Le verbe PARTAGER a une bien plus grande valeur lorsqu'il est conjugué au PRÉSENT».

C'est À PRÉSENT, maintenant, qu'il vous est possible de PARTAGER.

Voici les activités :

- ✓ Aux Galeries de Terrebonne, les 25, 26 et 27 novembre, les Techniciens Ambulanciers vous invitent à leur kiosque où vous pourrez remettre vos dons. Vous pourrez visiter une ambulance et faire prendre votre tension artérielle.
- ✓ Dans tous les marchés d'alimentation, le samedi 27 novembre, des boîtes spéciales seront placées pour recueillir vos denrées non-périssables et autres. Des Techniciens seront en place.
- ✓ Le 28 novembre, les Techniciens et des bénévoles feront du porte-à-porte dans la paroisse St-Jean-Baptiste.

Les Techniciens Ambulanciers effectueront la livraison des paniers de Noël le 19 décembre.

BESOIN D'UN PANIER DE NOËL?

INSCRIVEZ-VOUS!

Tous les gens ayant besoin d'un panier de Noël peuvent s'inscrire dès maintenant.

Il suffit de téléphoner au 435-2115 de 10h à 16h du lundi au vendredi seulement

Les Techniciens Ambulanciers se feront un plaisir de répondre à votre demande mais il faut que vous vous inscrivez avant la date limite du 3 décembre

BIENVENUE!

DÉFI 1992

Notre défi de 1993 est de dépasser le nombre de paniers de 1992, grâce à VOUS. Voici les statistiques de 1992.

Dons : 7681,90\$
Articles : 11 907
Familles : 135
Valeur par famille : 245\$
Total : 30 218,82\$



Les Techniciens Ambulanciers de la région et des villes avoisinantes (Repentigny, L'Assomption, Joliette et Montréal-métropolitain) contribuent à la campagne des paniers de Noël, ceci, au bénéfice des gens de la région des Moulins. Ils seront aux Galeries de Terrebonne pour recueillir vos dons.



L'an dernier, 135 familles ont reçu des paniers de Noël de la part des techniciens Ambulanciers, des Pompiers et de plusieurs participants. C'est grâce à la grande générosité des gens si ce nombre impressionnant a été atteint.

Votre épicière propriétaire s'implique dans la campagne!



Aimentation
de la Seigneurie...
4665, Boul. des Seigneurs
Terrebonne, QC J6W 5B1

Aimentation
du Sommet...
2120, chemin Gascon
Terrebonne, QC J6X 3A1

Aimentation
le Sieur...
1415, Grande Allée
Lachenaie, QC J6W 5M9

Cette page est une gracieuseté des marchés IGA et de votre hebdo LA REVUE



PIZZAS ET SOUS-MARINS GRATUITS

Nous acceptons les coupons de nos concurrents

PIZZA LARGE GRATUITE*

PIZZERIA NAPOLI AU COMPTOIR SEULEMENT

* Achetez une pizza grandeur large toute garnie à prix régulier et obtenez la 2^{ème} gratuitement

Valide jusqu'au 31 déc. '93

471-9211

* Sur présentation de ce coupon. Le 20% d'escompte au comptoir est non valide pour cette offre.

2 Pizzas moyenne toute garnie pour comptoir et livraison

1 **BAS PRIX 1395**

PIZZERIA NAPOLI 471-9211

Valide jusqu'au 31 déc. '93

* Sur présentation de ce coupon. Le 20% d'escompte au comptoir est non valide pour cette offre.

PIZZA MOYENNE GRATUITE*

PIZZERIA NAPOLI AU COMPTOIR SEULEMENT

* Achetez une pizza grandeur moyenne toute garnie à prix régulier et obtenez la 2^{ème} gratuitement

Valide jusqu'au 31 déc. '93

471-9211

* Sur présentation de ce coupon. Le 20% d'escompte au comptoir est non valide pour cette offre.

2 Pizzas large toute garnie pour comptoir et livraison

1 **BAS PRIX 1995**

PIZZERIA NAPOLI 471-9211

Valide jusqu'au 31 déc. '93

* Sur présentation de ce coupon. Le 20% d'escompte au comptoir est non valide pour cette offre.

SOUS-MARIN GRATUIT*

PIZZERIA NAPOLI AU COMPTOIR SEULEMENT

* Achetez un sous-marin 10 po. ou 14 po, steak, peperroni à prix régulier et obtenez le 2^{ème} gratuitement

Valide jusqu'au 31 déc. '93

471-9211

* Sur présentation de ce coupon. Le 20% d'escompte au comptoir est non valide pour cette offre.

2 Sous-marin 14 po. tout garni pour comptoir et livraison

1 **BAS PRIX 995**

PIZZERIA NAPOLI 471-9211

Valide jusqu'au 31 déc. '93

* Sur présentation de ce coupon. Le 20% d'escompte au comptoir est non valide pour cette offre.

SOUS-MARIN GRATUIT*

PIZZERIA NAPOLI AU COMPTOIR SEULEMENT

* Achetez un sous-marin tout garni 10 po. ou 14 po. à prix régulier et obtenez le 2^{ème} gratuitement

Valide jusqu'au 31 déc. '93

471-9211

* Sur présentation de ce coupon. Le 20% d'escompte au comptoir est non valide pour cette offre.

2 Sous-marins 14 po. Steak, peperroni pour comptoir et livraison

1 **BAS PRIX 1099**

PIZZERIA NAPOLI 471-9211

Valide jusqu'au 31 déc. '93

* Sur présentation de ce coupon. Le 20% d'escompte au comptoir est non valide pour cette offre.

OFFRE VALIDE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

TERREBONNE • ST-LOUIS-DE-TERREBONNE
ÎLE ST-JEAN • MASCOUCHE HEIGHTS (OUEST)
MASCOUCHE CENTRE VILLE • LACHENAIE OUEST
ST-FRANÇOIS NORD

LIVRAISON GRATUITE
dans un rayon de 7
kilomètres

794, boul. des Seigneurs
TERREBONNE
471-9211

Nouveau local pour le Centre d'Entraide

Enfin, les personnes à faible revenu pourront plus adéquatement être servies par le Centre d'Entraide de Mascouche, grâce au nouveau local que l'on inaugurerait récemment.

Luc Laurin

Derrière l'Eglise St-Henri, une vingtaine de bénévoles s'affairent avec beaucoup de coeur au bon fonctionnement du Centre, formant ensemble presque une famille.

D'IMPORTANTES PARTENAIRES

De nombreux intervenants ont rendu possible la réalisation de cet agrandissement. La Caisse populaire de Mascouche a alloué au Centre un prêt de 25 000 \$ sur 5 ans et ce, sans intérêt. Le député Yves Blais (absent sur la photo mais présent lors de l'événement) a remis une subvention de 10 000 \$, appuyée par la Ville avec 5 000 \$. Ces deux derniers partenaires ont aussi exprimé que leur porte était encore ouverte pour une demande éventuelle.

Grâce aux bingos organisés par le Club optimiste, près de 5 000 \$ seront amassés. Les Habitations Supérieures ont aussi fourni une

collaboration essentielle à la construction. Enfin, les magasins Rossy-Dolorama ont offert gracieusement de nombreux équipements.

DES CHIFFRES IMPRESSIONNANTS

En 1992, près de 22 000 \$ furent donnés en aide alimentaire et matérielle aux bénéficiaires du Centre. Les dons en vêtements et autres que les citoyens apportent au Centre sont revendus à des prix symboliques, mais ont tout de même totalisé des ventes de près de 27 000 \$. C'est de dire à quel point le Centre est nécessaire.

"Ça ne s'arrête pas là" affirmait le curé Gervais Majeau, "Le défi de la paroisse est non seulement d'aider les personnes démunies à partir des résultats de leur situation, mais aussi de remonter à la source du problème".

APPEL À TOUS

Malgré un stock considérable, les citoyens sont invités à apporter les biens qu'ils n'utilisent plus. Le besoin est bien présent et votre aide est essentielle. Le Centre est ouvert les mardi et jeudi de 9:00 h à 11:00 h et de 13:00 h à 15:00 h, ainsi que les samedis de 9:00 h à 11:00 h. Les vêtements qui ne seront pas vendus seront recyclés.



(LL) Les nombreux partenaires et bénévoles du Centre d'Entraide de Mascouche et la responsable Louise Bouffard, étaient heureux d'inaugurer enfin le nouveau local agrandi.

Par ces temps difficiles

Des dépannages alimentaires d'urgence

LE COMITÉ DE DÉPANNAGE L'ÉCLAIRCIE INC. est un organisme sans but lucratif oeuvrant dans le comté provincial de Terrebonne depuis 1990. Ce comité vient en aide aux personnes dans le besoin principalement sous forme de DÉPANNAGE ALIMENTAIRE D'URGENCE.

Les coffres du Comité de dépannage sont presque vides. C'est à notre tour de vous demander un peu d'aide afin de nous permettre de soulager un peu de misère humaine et ainsi aider quelques familles ou individus à voir un peu de lumière au bout du tunnel.

Nous faisons aujourd'hui appel à votre générosité. Le comité fonctionne essentiellement grâce à la participation d'une équipe de

bénévoles. Tous les argents recueillis lors des différentes activités de financement servent aux fins des dépannages accordés.

Le Comité de dépannage L'Éclaircie inc. est un organisme reconnu pouvant émettre des reçus pour fin d'impôt. Pour ceux et celles qui désirent nous venir en aide soit par un don en argent ou autrement, vous pouvez communiquer au numéro de L'Éclaircie soit 492-9913. Un ou une bénévole vous rappellera dans les vingt-quatre heures suivant votre appel. Le temps presse car les demandes d'aide augmentent sans cesse.

Merci à tous ceux qui entendront notre appel.

Sylvie St-Pierre
pour le Comité de dépannage L'Éclaircie inc.



"CHALET DES ÉRABLES"
PARTY
DU TEMPS
DES FÊTES
Les 24 et 25 décembre
et
31 décembre
et 1er janvier 1994

RÉSERVEZ TÔT

Repas du temps des fêtes
Musique — Animation
Surprises
Ambiance du temps des fêtes
384, route 335, Ste-Anne-des-Plaines
478-0822

POUR RÉSERVATION JOCELYNE OU SERGE

SUPER SPÉCIAL • SUPER SPÉCIAL • SUPER SPÉCIAL



**VOUS
APPRÉCIEREZ
SON CONFORT !**

Contactez-nous pour plus de détails:

**LE DÉMARREUR
À DISTANCE :
Un vrai petit
bijou à la
portée de tous**

SPÉCIAL

229\$

Installation incluse

Tx en sus

- VITRE D'AUTO
- TOIT OUVRANT
- SYSTÈME D'ALARME
- TÉLÉPHONE CELLULAIRE
- REMBOURRAGE
- DÉGIVREUR ARRIÈRE
- RADIO
- DÉMARREUR À DISTANCE

VITRO PLUS
CANTEL

BURINAGE DE VITRES
GRATUIT EN TOUT
TEMPS

Robert Chayer, Marc Dallaire, propriétaires
VENTE • INSTALLATION • RÉPARATION

OPÉRATION
AUTO *graphe*

1989, Chemin Gascon, Terrebonne (Lachenaie) 471-5000

SUPER SPÉCIAL • SUPER SPÉCIAL • SUPER SPÉCIAL

Noël en fête

est de retour!
dans de nouveaux locaux.

**SUPER SPÉCIAL
D'OUVERTURE**



**COURONNE INTÉRIEURE
TOUTE GARNIE**
(Lumières et décorations)
Rég. : 59.99\$

SPÉCIAL

29⁹⁹\$*

**COURONNE EXTÉRIEURE
36" DE DIAMÈTRE**
Rég. : 89.99\$

SPÉCIAL

49⁹⁹\$*

Valide du 2 nov. au 9 nov. 1993

20 choix d'arbres différents!

- Toutes les grandeurs
- Prix accessibles à tous les budgets

*Venez visiter
notre forêt
enchantée*

**NOUVELLE
ADRESSE!**

**1715A, Ch. Gascon
964-2162**

(Voisin de Tropicana)

Économie

Pour s'informer sur la coopération

La Coopérative de Développement Régional de Lanaudière, en collaboration avec la CDERJ et la Chambre de commerce du grand Joliette profitait de la semaine de la coopération (du 17 au 23 octobre) pour procéder au lancement officiel de la revue Partenaire, produite par le Conseil Québécois du regroupement des coopératives de développement régional.

Sébastien Arbour

UNE NOUVELLE FORME DE PARTENARIAT
 Cette revue fait la présentation d'une nouvelle forme de partenariat, la coopérative de travailleurs actionnaire, qui procure aux entreprises une source supplémentaire de capital de risque tout en les associant à leur ressource principale: les employés. Cette forme de partenariat est une source très importante de motivation chez les employés et a fait ses preuves à maintes reprises pour plusieurs entreprises en période économique difficile.

La coopérative de travailleurs actionnaire permet aux travailleurs d'une entreprise, regroupés en coopérative, d'investir dans l'entreprise et de détenir un pourcentage du capital actions. La coopérative devient alors actionnaire de l'entreprise.

À cet effet, la Société de développement industriel du Québec (SDI) dispose de programmes d'aide financière qui permet aux travailleurs actionnaires d'étaler leur investissement.

Il est aujourd'hui démontré que les entreprises les plus performantes sont celles qui utilisent des modèles de gestion participative; ce sont également celles qui offrent les meilleures garanties de succès.

La revue Partenaire sera distribuée aux intervenants économiques de la région lanau-doise et des rencontres d'information auront lieu sous peu. Pour information, on peut joindre la CDRL au (514) 759-8423.

Un projet de condos de quatre millions est bloqué

14 des 18 résidents d'un secteur du boulevard St-Charles à Lachenaie (tout juste à l'est du chemin de fer à Terrebonne) ont bloqué un changement de zonage de résidentiel unifamilial à multifamilial. Celui-ci aurait permis le développement d'un projet de condominiums de quatre millions de dollars entre le boulevard St-Charles et la rivière des Mille-Iles.

Gilles Bordonado

LA TRANQUILLITÉ DU QUARTIER EST ATTAQUÉE

Ce projet piloté par Habitation Concept de Laval prévoit la construction de 47 unités de condominium. Le bâtiment comptait deux étages en façade sur St-Charles et quatre étages du côté de la rivière.

M. Jean-Pierre Hameury, voisin du futur projet, a indiqué que les citoyens se sont opposés car il s'agissait d'une trop grande construction qui allait affecter la tranquillité du quartier, la vie et la vue future du secteur. La circulation routière croîtrait sûrement.

PAS DE RÉFÉRENDUM, DE LA CONSULTATION

Le maire Marcel Therrien a indiqué qu'il n'était pas question pour la ville d'aller en référendum sur cette question.

Cependant, les citoyens seront visités pour qu'on leur ré-explique le projet et les incidences du changement de zonage.

Trois résidences du secteur sont multifamiliales et possèdent un droit acquis. L'administration veut faire valoir aux propriétaires que ce droit acquis n'est pas permanent en cas de sinistre. Toute reconstruction devrait alors être unifamiliale due au règlement actuel.

Si le consentement d'une majorité des propriétaires et résidents n'est pas obtenu lors de ces visites, il n'est pas question pour la ville de revenir avec le règlement, a ajouté le premier magistrat lachenois.



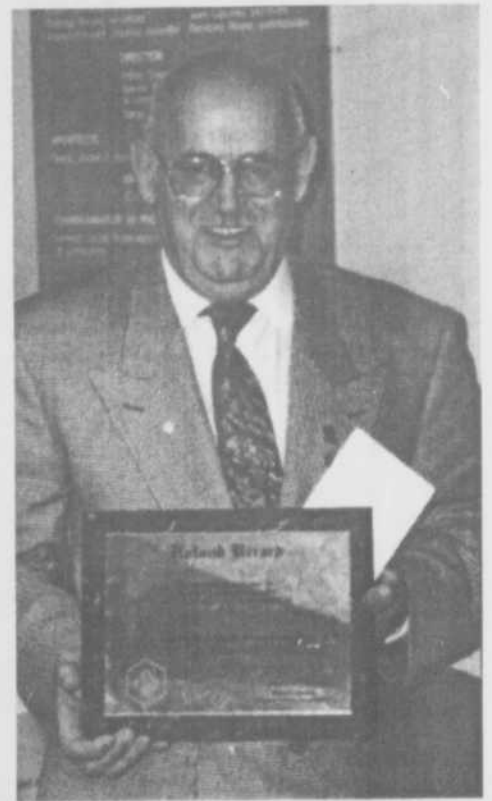
(SA) Le directeur-général de la CDRL Armand Lajeunesse et le président Jean Bédard remettent une copie de la revue Partenaire à la présidente d'honneur de la semaine de la coopération de Lanaudière et députée de Terrebonne Jocelyne Caron.

25 ans de loyaux services

(GB) La Caisse populaire Desjardins Mascouche a récemment honoré l'un de ses plus fidèles administrateurs.

En effet, on a remis le 20 octobre à M. Roland Bérard une plaque soulignant ses 25 ans de bénévolat comme administrateur de cette institution financière. Le tout se tenait lors d'une petite rencontre entre administrateurs et employés tenue dans le cadre de la Semaine des caisses populaires Desjardins.

Nos plus sincères félicitations à M. Bérard pour son dévouement exemplaire.



UN DIVERTISSEMENT FAMILIAL ASSURÉ

INTRODUCTION - SIMULATEUR D'ESCALIER

SX-1W

SPÉCIAL 169⁹⁵\$

SM-10

SPÉCIAL 349⁹⁵\$

SM-7

SPÉCIAL 229⁹⁵\$

TABLE DE BILLARD

À partir de **999\$**

AIR HOCKEY

549\$

NOUVEAU!
AIR HOCKEY DISPONIBLE
LOCATION
34.95\$/jour

FOYER AUX GRANULES

ÉCOLOGIQUE

À partir de **389\$**

VENTE ET LOCATION

ABRIS D'AUTO

SERVICE DE DÉNEIGEMENT À VOS BESOINS

SERVICE PISCINES RIVE-NORD INC.

1261, chemin des Anglais
(en face de Bicyclette Lachenaie)
LACHENAIE
492-1881

HEURES D'AFFAIRES
 Lun. au merc. 9h à 18h
 Jeu. vend. 9h à 21h
 Sam. 9h à 17h
 Dim. FERMÉ

PLAN DE FINANCEMENT



MARDI 2 NOVEMBRE 1993

19h00: La babillard des Moulins.
19h30: Sport en ligne.
20h00: L'autre versant — La respiration du ciel. Volet VI. Invité: Bernard St-Asz.
20h30: L'immobilier et vous — Le notaire face à l'immobilier. Volet I. Invité: Me Yvan Barabé.
21h00: Les talents de chez nous — Steve Ladouceur = Chanteur-guitare. Bibi & Prema = Clown & Magicien. Invités: Steve Ladouceur, Brigitte Villeneuve.
21h30: Des mots pour les maux — La grossesse Couple et différences. Invités: Lisa Ghirrotto, Ghislaine Chiasson.

MERCREDI 3 NOVEMBRE 1993

19h00: La babillard des Moulins.
19h30: Communication spirituelle.

20h00: L'imaginaire — L'énergie. Invitée: Lise Lapointe.
20h30: On veut savoir — Guerre et violence.
21h00: Rencontre intime avec... Les Scorpions. Invitée: Ginette Desrosiers.

JEUDI 4 NOVEMBRE 1993

19h00: Le babillard des Moulins.
19h30: Rendez-vous intime. Invité: Pierre Léveillé.
20h00: Connaître la loi, c'est rassurant — L'union libre. Invité: Me Jean L'Heureux.
20h30: De l'imagination à la création — Les bases de peinture et coups de pinceaux.
21h00: Politique Action — Rencontre des candidats aux élections de Terrebonne.
21h30: En toute confiance — Physiothérapie: À la portée de tous. Invitée: Diane Brière, propriétaire.

LUNDI 8 NOVEMBRE 1993

19h00: La babillard des Moulins.
19h30: On veut savoir — La colonisation.
20h00: Des mots pour les maux — Syndrome pré-menstruel et mieux se connaître par sa sexualité. Invitées: Lisa Ghirrotto, Ghislaine Chiasson.
20h30: Les talents de chez nous — Master H et le Gorge Tam Tam. Invité: Henrio.
21h00: Vers la nouvelle culture — Découvrir ce monde intérieur en nous.
21h30: Les carrefours de la santé — Les diètes sont-elles un danger?

Honneurs événements

VOEUX EN RETARD...

* **MARTIN CRÉPEAU** de Terrebonne a eu 16 ans le 20 octobre. Bonne Fête à notre fils très populaire et aimé, de tes parents Johanne et Yves ainsi que ton frère Louis.
* Heureux 39e anniversaire le 25 octobre à **FERNANDE CHIASSON** de Aymer de la part de sa mère, ses trois frères, sa belle-soeur, sa nièce, son neveu de Lachenaie.
* **YVETTE TURGEON RIOUX** de Terrebonne a eu 26 ans le 28 octobre. Joyeux anniversaire à mon épouse de la part de son mari Claude. XXXX
* Bonne fête à notre petite fille d'amour **CAROLINE CHAMBERLAIN** de Terrebonne qui a eu 1 an le 30 octobre. De tes parents et ta soeur Emilie. On t'embrasse très fort.
* Heureux 14e anniversaire le 1er novembre à **NICOLAS DAUNAIS** de Bois-des-Filion. Bonne fête mon grand de Johanne et Normand.
* Nos meilleurs voeux pour ton 29e anniversaire de naissance le 1er novembre à la perte des réceptionnistes à l'emploi de la ville de Lachenaie **MARIE-CLAUDE DEGUIRE** de Lachenaie. Nous t'aimons beaucoup, de Louise et Christine. XX
* Bon anniversaire à une maman exemplaire et remplie d'amour **BÉATRICE LAMBERT** de Terrebonne qui a eu 77 ans le 1er novembre. De vos enfants, petits enfants et arrière-petits enfants qui vous adorent. Longue vie parmi nous. XXX
* Bonne fête à **MÉLANIE GIRARD** de Mascouche pour ses 18 ans le 1er novembre. De ta mère qui t'aime beaucoup et qui est très fière de toi, Diane Pelletier. XXX

MESSAGES SPÉCIAUX...

* Félicitations à Lisette et Sylvain pour la naissance, le 9 octobre de **CÉDRIC VAUDREUIL**.
* **MARTIN FRADETTE** de Terrebonne, j'aimerais faire ta connaissance. Tu m'intrigues. As-tu le « gots » de m'appeler ? Carole.
* Félicitations à **MANON LAUZON** et **PHILIPPE TREMBLAY** pour la naissance de leur gros garçon de 9 livres et 5 onces le 14 septembre. Félicitations aussi à **MANON DOMPIERRE** et **MARTIN QUAY** pour la naissance de leur petite fille de 6 livres et 2 onces née le 12 octobre. Beaucoup de bonheur à ces deux couples de Mascouche. De la part de Lise Lauzon et Rémi Dompière.
* Heureuse et très longue retraite à **ANDRÉ QUEVILLON** de Mascouche. De Wilfrid et Gilberte.
* Devant les folles et dispendieuses dépenses déjà encourues pour son futur mariage qui aura lieu le 15 janvier prochain avec **JOHANNE GIRARD**, **RICHARD LACELLE**, l'un des propriétaires du Billard Le Sieur poursuit dans la même veine et ne peut plus reculer...On leur souhaite de très nombreuses et fructueuses années de bonheur !

BONNE FÊTE

* **PASCAL MILLETTE** de La Plaine aura 22 ans le 2 novembre. Bonne fête, on t'adore, on t'embrasse très fort. De toute ta famille. XXX
* À **MARIO FOURNIER** de La Plaine qui aura 35 ans le 2 novembre: quelques cheveux gris...quelques rides apparentes...le temps avance et laisse des traces. Malgré tout, tu resteras le plus merveilleux des hommes. On t'aime très fort. Sylvie, Valérie et Laurence. XXX
* Bonne fête à **VINCENT BOUDRIAS LAGRANGE** de L'Annonciation qui aura 11 ans le 3 novembre. Bon succès au hockey comme gardien de but et bonne chance. Avec tout mon amour, je t'aime, grand-maman Suzanne D. Boudrias. XXX
* Heureux 64e anniversaire de naissance le 4 novembre à **MAURICE LANTAGNE** de Terrebonne. De ses 3 enfants, Linda, Mario et Chantale et ses 3 petits enfants, Mikael, Kim et David.
* Bon 47e anniversaire de naissance le 4 novembre à **NINON LAYETTE** de Terrebonne. De Linda, Mario et Chantale ainsi que Mikael, Kim et David.
* **FANNIE LAMARCHE** de Terrebonne aura 6 ans le 5 novembre. Bon anniversaire à notre petite cocotte de papa, maman et Michael. XXX
* Bonne fête à **CAROLINE QUEVILLON** de Mascouche pour ses 20 ans le 5 novembre. La vie est belle, ça continue. Avec amour de Robert, Monique, Mario, Simon et Donald.
* Bonne fête de grand-maman Gisèle au beau **CHRISTIAN LAHAIE** de Mascouche ouest qui aura 7 ans le 6 novembre. XXX. De plus, papa et maman disent l'aimer très fort et te souhaitent beaucoup de succès. XXXX
* **JEAN-DANIEL FAVREAU** de Terrebonne aura 1 an le 7 novembre. Bonne fête de tes cousines et ton cousin. XXXXX

DÉCOUPEZ CE COUPON FAIRE PARVENIR À :

Les anniversaires LA REVUE
231, rue Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4
(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE _____ SI DÉSIRÉ _____ ième anniversaire
(de l'événement) ex: 20e anniversaire

NOM _____ VILLE _____
de la personne fêtée

NOTES _____
(son occupation ou autres anecdotes. Ex : De la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE MARIAGE NOUVEAU-NÉ

Les astres vous disent...

ROBERT GAREAU
Astrologue 521-9687



BÉLIER

du 21 MARS
au 20 AVRIL

Tout sera facile pour vous en ce qui a trait à l'argent. Vous pourriez recevoir une somme d'argent ou avoir la chance d'augmenter vos revenus. Mais, ce qui est plus important, c'est que vous trouvez des qualités, des traits de caractère qui vous plaisent et vous valorisent. Vous êtes contents de devenir ce que vous êtes.

Joanne ou Alain

Tél. : 964-6470



MEUBLES - MATELAS - ACCESSOIRES

2034 CHEMIN GASCON, TERREBONNE, QC J6X 1E5



TAUREAU

du 21 AVRIL
au 20 MAI

Vous ne pouvez plus remettre à plus tard vos décisions et vous devez maintenant vous prononcer. Ça ne sera pas facile, puisque vous douterez jusqu'au bout de votre implication. Il faut dire que vous serez sensibles et plus émotifs qu'à l'habitude. Vous saisissez des états d'âme des plus complexes de votre entourage.



GÉMEAUX

du 21 MAI
au 21 JUIN

La vie est parfois dure avec vous et vous espérez que tout ceci passe au plus vite. Vous réaliserez que vous avez votre part de responsabilité dans vos épreuves. Mais, parfois, on paie cher pour une petite erreur. Avant la fin de la semaine, le ciel s'éclaircit et vous pourrez respirer de nouveau. Vous surprendrez un secret.

5e ANNÉE DANS LA RÉGION

ÉCOLE DE MUSIQUE

Prelude

2059 Chemin Gascon, Terrebonne
492-6507

**INSCRIPTION
SUR RENDEZ-VOUS**



CANCER

du 22 JUIN
au 22 JUILLET

Vos amis sont très gentils avec vous et vous aiment bien. Mais demandez vous s'ils n'influencent pas votre vie plus qu'il faut. Faites vous des choses seulement que pour leur faire plaisir en vous négligeant. Le mieux est de rester vous-même, en accord avec votre nature profonde en tout temps. Vous ferez une belle rencontre.



LION

du 23 JUILLET
au 23 AOÛT

Votre carrière vous préoccupe et vous avez peur de perdre certaines choses. Mais, au fond, ce que vous risquez de perdre, est-ce vraiment si important ? Ce qui brille ne garde de sa valeur que très peu de temps. Considérez l'affection qu'on vous porte au travail et la qualité de votre implication. Vous y trouverez des choses essentielles.

**COURS COMPLET DE
HYGIÈNE DE L'OREILLE**

avec chandelles auriculaires

Réservez votre place pour
LE 7 NOVEMBRE '93

Seulement 50\$

964-1652/964-9144



VIERGE

du 24 AOÛT
au 22 SEPTEMBRE

Vos pieds ne touchent plus à terre, vous êtes branchés sur les étoiles. Vous pourriez recevoir des communications, vivre des révélations de la plus haute importance. Vous sentirez votre vie prendre de la profondeur. Vous découvrez un sens plus réaliste à votre vie. Parfois, les épreuves et la souffrance nous branchent directement à la vie.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE
au 23 OCTOBRE

Vous souhaitiez quelques changements et ils surviennent. Malheureusement, ceux-ci arrivent là où vous ne les attendiez pas, et ils pourraient être assez perturbateurs. Heureusement, on vous guidera dans ces méandres. Vous aurez l'impression d'être moins seuls. Si vous ne voulez plus être trop déçus espérez moins.

**MARISOL n.d. m.d.
astrologue**

Diplômée et membre de o.n.q. et a.c.a.f.
Compte 27 ans d'expérience pour votre réussite et succès en amour, en santé, en affaire. Cours et consultations professionnelles à prix compétitif.

Information : 492-0011



SCORPION

du 24 OCTOBRE
au 22 NOVEMBRE

On vous a dans le colimateur. On a donc besoin de vous pour certaines activités intéressantes. Voyez si vraiment celles-ci correspondent à vos désirs. Au lieu de vous impliquer à contrecœur, refusez si ça ne correspond pas à votre nature. Les célibataires feront une rencontre heureuse. Soyez cependant patients.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE
au 21 DÉCEMBRE

Réfléchissez sur la notion que vous avez de l'ordre, le ménage. Peut-être en faites vous trop. Et le désordre, où est-il vraiment. Rien ne sert de tenir votre logis comme une banque suisse si votre psyché est comme un capharnaüm. Discernez honnêtement. Vous aimez plus votre travail. Enfin, vous savez plus ce que vous aimez faire.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE
au 20 JANVIER

Votre vie de couple s'enrichit de moments précieux partagés en toute simplicité. La grandeur de votre amour vous valorise. Quand aux célibataires, le destin leur réserve avant longtemps une rencontre qui les feront rêver. Est-il possible, encore, de croire à l'amour. Oui, celui que vous méritez. Gains possibles à la loterie.



VERSEAU

du 21 JANVIER
au 19 FÉVRIER

Vos valeurs changent, même si vous n'en êtes pas parfaitement conscients. Avec du recul, vous le réaliserez. Ainsi, votre vie risque de prendre une tangente différente. Si vous négligez en vous des points essentiels de votre personnalité, votre inconscient se chargera de vous ramener à l'ordre. Même si ce n'est pas toujours d'une manière délicate.

LIMO G.P. SERVICE DE LIMOUSINE
492-2738

- AÉROPORT
- MARIAGE
- GRADUATION
- ANNIVERSAIRE
- PROMOTION
- BAPTÊME
- PREMIÈRE COMMUNION
- SOUPER ROMANTIQUE

EXCALIBUR



POISSONS

du 20 FÉVRIER
au 20 MARS

Vous lisez, vous vous informez, vous voulez en savoir plus. Vous serez curieux et vous aurez le désir de communiquer. Évidemment, vous apprécierez la compagnie de gens sages et pondérés. Vous aurez, d'ailleurs, un différend avec quelqu'un de superficiel, peu évolué. Cessez de vous éparpiller en relations futiles.

Poissonnerie La Vieille Barque

Là ou les délices de la mer se trouvent



(SA) Les rénovations étant terminées, la population est cordialement invitée à visiter la poissonnerie la Vieille Barque, établie au 3213 Chemin Gascon (coin Napoléon) à Mascouche (477-6889).

La poissonnerie est la propriété de Bernie et Michel Luty, qui opèrent le commerce depuis un an et demi. Sur place, vous ferez des trouvailles, notamment dans les produits maison. En plus d'être délicieux et offerts à prix avantageux, ils sont prêt-à-servir.

Jusqu'en décembre, c'est le Festival des huîtres. Bonnes au goût, les huîtres peuvent être apprêtées de plusieurs façons. Demandez conseil aux préposés, ils se feront un plaisir de vous livrer leurs secrets.

Dans les autres trouvailles que l'on peut y faire: la pizza aux crevettes, le pâté au saumon et la quiche au saumon fumé. Vous organisez une réunion et voulez surprendre vos invités par quelque chose d'original et différent? La Vieille Barque offre le service de traiteur. Renseignez-vous en allant faire une petite visite! Sur la photo, on aperçoit Bernie et Nathalie Luty.

Luminaire des Princes

Une boutique qui fera la lumière sur vos idées-cadeaux



(SA) Voilà maintenant 13 ans que Luminaire des Princes sert fidèlement sa clientèle. Située au 4685 des Seigneurs à Terrebonne, Luminaire des Princes a dans sa salle de montre lampes de table et de plancher, pièces et accessoires, fixtures, cadres, abat-jours et articles de décoration.

Mais en plus, vous y découvrirez une charmante boutique renfermant de superbes idées-cadeaux, une orientation nouvelle que veut donner à Luminaire des Princes le propriétaire Michel Bolvin, qui prenait la relève de ses parents il y a trois ans.

Dans la section cadeaux, vous trouverez "l'introuvable pour une personne très difficile": ensemble de beauté, peintures, parapluies, statuettes, bibelots, masques décoratifs, jeux, horloges, supports à vin, bijoux et pots à fleurs. On accepte les cartes de crédit ainsi que le paiement direct.

Rendez-vous sur place ou téléphonez au 471-4387.

Services Piscine Rive-Nord

Erratum

Dans notre dernière édition, nous vous présentions l'entreprise Services Piscine Rive-Nord. Dans le texte, on aurait dû lire Yves Legris au lieu de Pierre Legris ainsi qu'Yvon, Jean-Pierre et Martin Villemare au lieu de Villeneuve.

Rappelons que Services Piscine Rive-Nord est situé au 1261 Chemin des Anglais à Lachenaie et qu'à l'approche de la période hivernale, les piscines et produits connexes font place aux jeux de "air hockey", aux tables de billard, aux exercices Weider, aux abris d'auto et aux foyers à granulés. On offre également le service de déneigement. On téléphone au 492-1881.



Banque Nationale

Gilles Latour et Raymond Gaudette honorés



(GB) MM. Gilles Latour et Raymond Gaudette de la Banque Nationale, respectivement directeur de la succursale du 852 boulevard des Seigneurs à Terrebonne et directeur de comptes commerciaux pour la MRC des Moulins ont été honorés pour leur excellent travail dans leur poste respectif. Ces prix couvrant Laval/ Rive-Nord furent annoncés lors d'un congrès tenu au Château Bromont le 27 octobre.

M. Latour compte 34 années d'expérience à la Banque et travaille à Terrebonne depuis plus de deux ans. C'est la performance, le service et l'accueil à la clientèle et l'implication sociale de M. Latour qui lui a permis de raffler cet honneur. Dans les années 1980, sa succursale coin Jarry et St-Denis à Montréal, avait été primée pour son excellent travail.

De son côté, M. Gaudette oeuvre à la Banque depuis 20 ans, dont 10 ans dans la région. Il a été honoré à quelques reprises pour son travail par le Club de l'excellence qui regroupe les professionnels oeuvrant dans son domaine à la Banque.

Nos plus sincères félicitations à MM. Latour et Gaudette.



Novembre, le mois de la fourrure

FOURRURES DOREAL ENR.

UN VASTE CHOIX À PRIX TRÈS RÉDUIT



Confection sur mesure

Réparation et remodelage fait sur place

Location d'étole pour la mariée



Financement sur place

Chantal Madore, propriétaire

MISE DE CÔTÉ



719 St-Louis
Terrebonne
964-2040

Municipal

Forum des citoyens 1993

Au travail les Mascouchois

C'est à la grande surprise du conseil municipal de Mascouche qui a vu près de 150 citoyens participer au Forum annuel des citoyens. Si celui de l'an dernier avait été cahoteux et parfois désordonné, celui-ci s'est avéré fort constructif.

Luc Laurin

D'UN COMMUN EFFORT

Cette fois, nous avons assisté à un vrai travail d'équipe entre les citoyens et leur conseil. Après avoir clairement mis cartes sur table, le maire et les conseillers se sont assis pour discuter face à face avec les participants, non pas des problèmes, mais des solutions et des actions à entreprendre.

C'est avec des chiffres entre les mains et des réponses claires à leurs questions que les citoyens pouvaient eux-mêmes discuter de la voie que devra prendre leur ville, ce qui n'était pas toujours facile. Si un participant tentait de semer

la discorde, un autre était là pour le rappeler à l'ordre.

LA VRAIE SOLUTION

Le maire de Mascouche Richard Marcotte était fier: «Les Mascouchois sont au travail avec le conseil. C'est beau à voir, parce que ça prouve qu'on peut travailler démocratiquement avec les citoyens». Il ajoutait aussi «Maintenant, on a trouvé la bonne formule».

Suite à la présentation claire du mandat du conseil et de la capacité de payer des citoyens, les groupes des différents quartiers ont mis la main à la pâte pour discuter et émettre des propositions sur six dossiers importants à Mascouche, soit la cueillette sélective, les locaux communautaires, l'entretien, le taux de la taxe foncière, le plan de développement de la sécurité publique et la formule pour la tenue des comités de quartier.

C'est donc sans discussion que le conseil prendra prioritairement les propositions des citoyens comme un indicatif pour orienter les actions futures et le budget de la municipalité.



(LL) Ce sont des citoyens intéressés et impliqués qui ont participé au Forum des citoyens de la ville de Mascouche. De pair avec le conseil municipal, les participants ont discuté constructivement de la voie que prendra la Ville dans ses actions futures.

Deux chefs-pompiers d'un jour



(SA) Le service en commun des incendies de Terrebonne/Lachenaie accueillait, le 28 octobre, deux chefs-pompiers d'un jour. Il s'agit de Yannick Mongrain-Vallé de l'école du Vieux-Chêne en 5e année et de Yan-Frédéric Nadeau de l'école de l'Étincelle en 3e année.

Les deux ont participé aux activités de la Semaine de la Prévention des Incendies et leur nom fut pigé au hasard. Ils ont visité les installations du service d'incendies et signé les livres d'or des deux municipalités.

Sur l'une des photos, on voit Yannick, accompagné du directeur de la sécurité publique Alain Dupré, le directeur de la prévention des incendies Guy Forget, le préventeur Bertrand Galipeau et le maire Marcel Therrien. Pour ce qui est de Yan-Frédéric, il est également accompagné du maire Irénée Forget.

Pour 5 ans...

La police de Lachenaie s'installe au C.R.D.M.

Le tout nouveau service municipal de police de Lachenaie installera ses bureaux au Centre régional des Moulins, situé à l'intersection de la montée Masson et de Grande Allée à Lachenaie. Le contrat liant le propriétaire de ce bâtiment et la ville est d'une période de 5 ans.

Gilles Bordonado

La ville ne transformera donc pas l'ancien hôtel de ville en poste de police sur le boulevard St-Charles avant cette période. 3 000 PIEDS CARRÉS

Le service de police de Lachenaie occupera le premier plancher de l'agrandissement qui est en voie d'être complété du Centre, la ville louant des espaces de 3 000 pieds carrés qui sont d'autant plus faciles à aménager puisqu'ils sont en construction.

Ce Centre est situé stratégiquement puisqu'il

est à proximité des grandes voies de circulation couvrant le territoire lachenois: les routes 125 (montée Masson) et 344 (St-Charles) et les autoroutes 25 et 640, cette dernière donnant accès à la 40.

Le bail entrera en vigueur dès le 1er janvier 1994, mais fort est à parier que le directeur André Péroquin et les membres de son équipe prendront possession des lieux au cours du mois de novembre, sinon au début décembre.

LES CANDIDATS EN EXAMEN

En ce qui a trait aux futurs employés du service policier, une trentaine de candidats sont actuellement en examen. De cette sélection, 15 patrouilleurs et enquêteurs seront choisis. Le tout devrait, selon le maire Marcel Therrien, se terminer d'ici deux semaines.

À noter aussi que la ville a finalement acheté les automobiles pour son service policier au concessionnaire Ford Fortier Auto, plus bas soumissionnaire conforme.

Fermeture du chemin St-Pierre

Veillez prendre note que le chemin St-Pierre à Mascouche sera fermé complètement à la circulation entre la rue Monette et la voie ferrée du 1er au 15 novembre inclusivement et ce, dans le but de permettre la réparation du glissement de terrain sur ce tronçon de route.

Vous devrez donc emprunter, l'autoroute 25 ou le chemin de la Cabane Ronde, pour accéder à l'une ou l'autre des extrémités du chemin St-Pierre. Des panneaux indicateurs seront installés sur chacune de ces voies afin de vous signaler la fermeture du chemin St-Pierre.

Récemment ouvert dans le site enchanteur du Vieux-Terrebonne

LES BERGES

Dans notre ambiance chaleureuse venez vous réchauffer en dégustant une de nos délicieuses fondues...

RÉSERVEZ TÔT POUR VOS FESTIVITÉS DES FÊTES

TABLE D'HÔTE à partir de 16⁹⁵\$

845, St-Pierre Vieux-Terrebonne POUR RÉSERVATION 964-3695



Crêperie à la Gourmandise Bretonne

NOUVEAU!!!

GOURMET, VENEZ VOUS DÉLECTER GOURMAND, VENEZ VOUS RÉGALER

SPÉCIALITÉS: Crêpes, fondues au fromage, fondues chinoise

OUVERT Dim. au merc. 11h30 à 21h Jeudi au sam. 11h30 à 22h

819, St-François -Xavier Vieux-Terrebonne 471-3334

AUSSI: 396, rue Principale St-Sauveur 227-5434 394, Grande Côte Boisbriand 434-1500

Scolaire

Élections du conseil étudiant à Armand-Corbeil

"On est ici pour changer des choses, et là on parle sûrement pas du papier de toilette!"

— Un des candidats

Après une campagne électorale en tout point semblable à celles qui se déroulent au niveau municipal ou fédéral (incluant visite de groupes d'électeurs, promesses, affiches électorales, slogans et poignées de mains), les candidats au conseil étudiant de l'école Armand-Corbeil ont grandement impressionné au cours de cette campagne, qui se terminait par un débat des chefs, le 21 octobre, en vue des élections qui se tenaient le lendemain. C'est finalement le R.E.C. (Ralliement des Etudiants de Corbeil) qui l'a emporté.

Sébastien Arbour

TROIS PARTIS, UNE VRAIE CAMPAGNE

Une fois élus, les membres du conseil étudiant sont le lien entre la direction de l'école et les élèves. Ils ont plusieurs responsabilités et doivent suivre de nombreux dossiers.

La lutte s'est faite entre trois partis: IDE présidé par Peggy Fidèle, REC dirigé par Benoit Cartier et VVTPENC mené par Hugo Lapointe.

Chacun des partis a son programme, ses candidats, ses arguments et son représentant au débat des chefs. La campagne a soulevé tant d'intérêt chez les étudiants que l'auditorium était rempli à craquer.

Après avoir sagement répondu aux questions posées par le comité d'élection, les portes-paroles des partis ont répondu avec diplomatie aux questions de la salle. Et pas des p'tites questions faciles: "T'étais dans le conseil l'an passé et t'as rien fait. Pourquoi tu te présentes encore cette année?" ou "Qu'est-ce qui arrive avec un espace pour les fumeurs?" ou enfin "Qu'est-ce qui arrive avec une distributrice à condom?". Le vendredi 22 octobre, donc, les étudiants se rendaient voter à trois endroits différents dans l'école, dépendamment de leur niveau (secondaire III, IV ou V).

Les résultats sont les suivants: Ralliement des Etudiants de Corbeil (R.E.C.) 554 voix, Interprétation des Demandes des Etudiants (I.D.E.) 226 voix et Vous Vous Trompez Pas en Nous Choissant (V.V.T.P.E.N.C) 132 voix.



(SA) Le débat des chefs pour les élections du conseil étudiant à l'école Armand-Corbeil se déroulait à l'auditorium le 21 octobre. Les élections du lendemain ont favorisé le REC (Ralliement des Etudiants de Corbeil), qui a récolté 50% des voix. Les membres en sont Benoit Cartier (président), Carl Martin (vice-président), Jean-François Provost, Katy Bouchard, Daniel Cloutier, Jason Déry, Jimmy Amin et Sarah Biarreau.

Expo-vente d'artisanat

UN CADEAU ORIGINAL POUR NOËL

AVIS AUX ARTISANS DE LA RÉGION:

NOTRE EXPOSITION ARTISANALE SE TIENDRA LES 5-6-7 NOVEMBRE.

IL Y A ENCORE QUELQUES PLACES DE DISPONIBLES POUR Y OFFRIR VOS PRODUITS.

DE PLUS, NOTRE BOUTIQUE CADEAU SERA OUVERTE JUSQU'À NOËL



Passe Temps

Bricol'Age

Magasin d'accessoires d'artisanat

965, Chemin du Coteau, Terrebonne 492-8001

La Formatèque des Moulins vous offre une formation sur ordinateur

Formation jour-soir-fin de semaine

SPÉCIALEMENT CONÇU POUR DÉBUTANT :

**Introduction à l'ordinateur (DOS 5) • Wordperfect 5.1 • Lotus 3.1+
DURÉE : 24 HEURES ** DURÉE : 18 HEURES

ÉGALEMENT

Prestataire de la sécurité de revenu (AIDE SOCIALE) profiter d'un programme de 100 heures en bureautique subventionné par le centre Travail-Québec, contacter votre agent ou la Formatèque des Moulins. DÉBUT : 22 NOVEMBRE 1993

PLACES LIMITÉES 964-5600

STE-THÉRÈSE (514) 430-2720 LACHENAIE (514) 964-5600 JOLIETTE (514) 759-8847

Formation professionnelle en soudage

Soudage général et soudage-assemblage (1875 heures)

Début : 22 novembre 93 Fin : 27 janvier 1995

Jour : 8h à 16h ou Soir : 14h30 à 22h30

Conditions d'admission :

- Détenir un diplôme d'études secondaires ou
- Avoir réussi français, anglais, mathématique de 4e secondaire ou
- Posséder les équivalences d'études reconnues.

Soudage-assemblage (525 heures)

Début : 22 novembre 1993 Fin : 1er avril 1994

Jour : 8h à 16h

Conditions d'admission :

- Détenir en DEP en soudage général ou
- Posséder les équivalences d'études ou d'expériences reconnues par le MEQ.

Programme admissible à la mesure SPRINT et aux prestataires d'assurance-chômage.

INFORMATION ET INSCRIPTION
Centre de formation en métallurgie de Laval
155, boulevard Sainte-Rose
Auteuil, LAVAL Téléphone : 963-1302

Commission scolaire des Mille-Îles
Formation professionnelle

STUDIO D'ART ARCHAMBAULT

COURS AU STUDIO OU PAR CORRESPONDANCE

DESSIN - PEINTURE - ADULTES - JEUNES - JOUR - SOIR - VISITE : 581-7353



On naît tous avec des talents
Il faut juste les bons outils
pour les développer.

L'HISTOIRE D'UNE IMAGE SE LIT,
comme un texte par ses lignes de construction, ses formes et intensités... Ce trajet technique vous rendra d'abord bon observateur, il n'y aura plus rien à votre épreuve. Puis votre peinture sera facile. Vous serez fiers des résultats.

Chaque leçon est un cahier très bien illustré et expliqué. Vous serez enchantés. Tout ce que vous avez besoin de savoir et de voir y est.

Commandez votre leçon en postant le tout à Studio d'Art Archambault
356 Laberge, Repentigny
Qc. J6A 4C4
Ci-joint un chèque de 30\$ au nom de Studio d'Art Archambault
Taxes, poste et man. incluses.

Nom:

Adresse:

Ville:

Prov.: C.P.

Tél. ()

SYLVIE MACKENZIE, élève. Premier dessin au crayon de mine, formidable! Après quelques techniques de base, vous aussi aurez de tels résultats.

Cette page est un
hommage à l'Amicale

MIKES Mascouche
30 MINUTES! OU C'EST GRATUIT! OR IT'S FREE! **731-30-30**
Jean-Pierre et Denis Parent
Propriétaires
POUR RÉSERVATION DE GROUPE (514) 966-1356
3085, Ste-Marie, Mascouche J7K 1P2

INTERNATIONAL
PROTECTION INCENDIE
ENR Extincteurs
Systèmes automatiques
Lumières d'urgence
Systèmes d'alarme à feu
VENTE ET SERVICE
Jacques Maillé
Bureau: 477-1001
Rés.: 477-9717

Le poulet à son meilleur
RESTAURANT SALLE À MANGER
LIVRAISON 474-4101
1089 MONTÉE MASSON
MASCOCHE

La Québécoise
POUR TOUS GENRES DE RECEPTIONS
SERVICE DE BUFFET
SALLE DE RECEPTION AVEC AIR CLIMATISÉ
929 MONTÉE MASSON, LACHENAIÉ 492-0260

JACQUES Ferronnerie
803 ST-PIERRE TERREBONNE, QUE J6W 1E7
TEL. 471-3333

Trophées G.D.
Plaques - Trophées - Gravure
Laminage - Gravure sur coupe
Confection artistique
Georges et Ginette Lapierre
598 Abbé-Pierre, Terrebonne, Québec J6W 2B7
Tel: (514) 471-9731

L.P. Sarrazin et fils
Courtiers d'assurance/Insurance brokers
André Sarrazin, c. d'a. ass.
1803 BOUL. HENRI BOURASSA E.
MONTREAL, QUE H2B 1R9
TEL. (514) 381-8661

les salons funéraires guay inc
YVON GUAY, JEAN GUAY, SILBERT GUAY, 3999
Un seul numéro (sans frais) 871-2020
756, rue St-Louis Terrebonne 850, Mée Masson Mascouche

ORDRE FRATERNEL DES AIGLES
AIRE 3981
541, St-Louis, Terrebonne, Qc - J6W 1J1
471-3957

PRENEZ LE TEMPS DE VOUS SOUVENIR

L'AMICALE DES VÉTÉRANS DE TERREBONNE VOUS INVITE À COMMÉMORER

LE JOUR DU SOUVENIR LE SAMEDI 6 NOVEMBRE 1993

Le premier monument aux Braves situé boulevard des Braves, à Terrebonne, a été installé à cet endroit le 2 juillet 1961 et les deux canons en 1962. Le cénotaphe actuel, rue Masson, a été inauguré en novembre 1986.

L'Amicale des Vétérans de Terrebonne commémore cette année son 46e anniversaire de fondation, le 14 octobre 1948, par MM. Hervé Briand, J.O. Vaillancourt et René Turcotte. Le Corps de Cadets 2729, formé en 1963, a maintenant 30 ans.

PROGRAMME

- 13 h 00 — Messe à l'Amicale des Vétérans
- 14 h 00 — Parade: départ au local pour le cénotaphe par les rues Saint-Paul est, Théberge sud, Langlois, Gagnon nord, Comtois ouest, Théberge sud, Masson sud, cénotaphe rue Léopold-Lachapelle.
- 15 h 00 — Cérémonie du Souvenir au cénotaphe du parc des Vétérans, rue Masson.



- LES PRÉSIDENTS DEPUIS LE DÉBUT :**
- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| Gérard Aubry (1953-1954) | Adrien Brodeur (1968-1974) |
| Philippe Limoges (1955-1958) | Léopold Madore (1975-1977) |
| Édouard Vaillancourt (1959-1964) | Marcel Morin (1978-1989) |
| Aimé Charron, Éddy Pilon (1965) | Charles Caron (1990) |
| Édouard Vaillancourt (1966) | André Barrette (1991-1992) |
| Maurice Lepage (1967) | |

Charles Caron, président actuel



CEUX DE TERREBONNE MORTS AU CHAMPS D'HONNEUR: 1914-1918

- Lieut. A.P. Polton
 - J. de B. Domville
 - C. Beaudoin
 - G. Brière
 - Alex Bradshaw
 - Adel. Bradshaw
 - A. Chapleau
 - A. Layette
 - P. Desjardins
 - B. Montessoro
 - T. Provençal
 - J. Riopel
 - W. St-Louis
- 1939-1945**
- Aurèle Delisle
 - Gilles Deschambault
 - Rémi Martin
 - J.H. Perreault
 - Léopold Moreau

CONSEIL

- Président **Charles Caron**
- Vice-président **Jean-Marie Ouimet**
- Secrétaire **Robert Lepage**
- Trésorière **Linda Demers**
- Porte-drapeau **Gaston Demers**

DISTRIBUTEURS DUVERNAY INC.
232 rue Langlois, Terrebonne, Qué. J6W 1L7
Tel: 875-5287 - ext. 1-800-361-4159 - Fax: (514) 471-5722

PRENEZ LE TEMPS DE VOUS SOUVENIR
LA LÉGION ROYALE CANADIENNE

LA LIBRAIRIE



Agrée
BUREAULAB
PAPETERIE — AMEUBLEMENT
Articles de bureau

PAPETERIE
471-3142
191, rue St-André
Vieux-Terrebonne
LINCOURT

Urgence
24 Heures

**Service de Brûleur
Indépendant**


Assurance, pièces et main d'oeuvre

Real Renaud
471-5233


936 Thérberge
Terrebonne, Qué.
J6W 2S2

HUILE A CHAUFFAGE
- ESSENCE - DIESEL

**PÉTROLES
CHEZ NOUS**

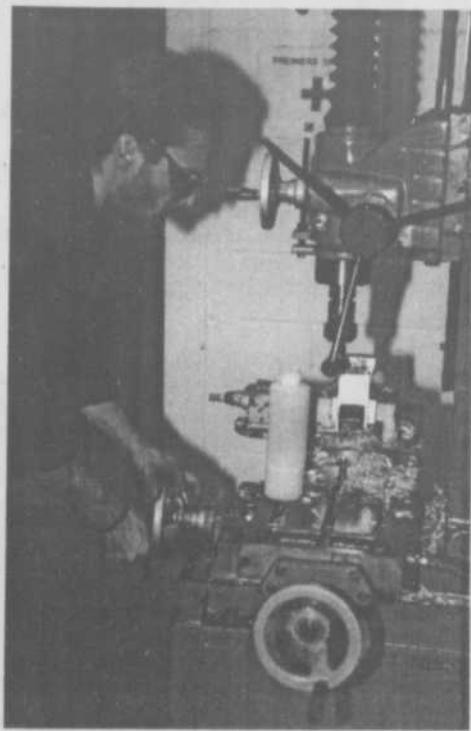


1575 Chemin Gascon,
Terrebonne
471-3087
1252, rue Masson,
Lachenaie



**Le Club Optimiste
de Lachenaie
félicite
L'Amicale des Vétérans
pour son implication
dans notre milieu**

**Porte
ouverte
sur
la formation**



(LL) Le Centre de Formation Professionnelle des Manoirs organisait récemment une deuxième journée porte ouverte, simultanément à leurs locaux du Complexe Armand-Corbell et du Pavillon du Commerce et Secrétariat.

Le Centre a bien changé dans les dernières années. On y offre huit options d'étude, soit huit diplômes d'études professionnelles et trois attestations de spécialisation. Le but d'une telle journée est bien sûr d'accueillir les parents et amis, mais aussi de faire connaître le Centre à la population et surtout aux employeurs. Les enseignants et les étudiants se sont beaucoup impliqués dans la préparation des démonstrations et l'invitation d'employeurs.

Agrandissement de l'école

Jean-de Lafontaine...

**La
Commission
scolaire
veut acheter
le terrain**

La présidente de la C.S.M. Francine Lefebvre a d'urgence envoyé une lettre à la ministre de l'Éducation, Mme Lucienne Robillard, réclamant les sommes nécessaires à l'achat du terrain qui accueillera l'agrandissement de l'école secondaire Jean-De Lafontaine. Le propriétaire actuel des terrains désire y développer prochainement des unités multi-résidentielles.

Gilles Bordonado

La députée Jocelyne Caron a semble-t-il appuyé cette demande, faisant elle-même pression sur la ministre Robillard pour qu'elle accepte cette proposition de la Commission scolaire.

IL N'Y A PLUS DE SOUS

Cette décision a été prise suite au refus au Conseil du Trésor et le ministère de l'Éducation d'octroyer l'agrandissement de cette école, projet qu'ils avaient fait miroiter à la Commission scolaire des Manoirs, il y a quelques semaines.

Dans une missive envoyée le 10 octobre, la direction régionale Laval-Laurentides-Lanaudière du ministère de l'Éducation indique que les huit projets agrandissements et constructions réclamés par la CSM ne sont pas priorisés pour l'année 1993-1994.

Outre l'agrandissement de l'école secondaire lachenoise, on y remarquait la demande de construction d'un Centre de formation professionnelle à Mascouche.

ÉLECTION MUNICIPALE BOIS-DES-FILION
**L'ÉQUIPE
LAROCQUE**
**UN CHANGEMENT
QUI S'IMPOSE !**

Je vote
LE 7 NOVEMBRE



PAUL LAROCQUE
Maire



DENIS DAoust
Siège 1



DORIS PELLETIER
Siège 2



DENIS POIRIER
Siège 3



JEAN-MARC BONENFANT
Siège 4



ANDRÉ MICHAUD
Siège 5



MANON SAUVÉ
Siège 6

Une équipe dont la campagne électorale est financée par ses seuls candidats aux postes de conseillers et à la mairie.

LES ENGAGEMENTS DE L'ÉQUIPE LAROCQUE

- GEL DES TAXES ET DU SALAIRE DES ÉLUS POUR 4 ANS.
- AMÉLIORATION DES INFRASTRUCTURES, DE LA SIGNALISATION ET DES ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS ET SPORTIFS.
- RÉVISION ET AMÉLIORATION DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE.
- AMÉNAGEMENT D'UNE PISTE CYCLABLE ET DE SKI DE FOND, PROTECTION ET MISE EN VALEUR DES BERGES, DE L'ÎLE GARTH ET DE L'ENVIRONNEMENT.
- TRANSPARENCE, RESPECT DES CITOYENS ET APPLICATION DES PRINCIPES DE DÉMOCRATIE MUNICIPALE.
- SOUTIEN ET COLLABORATION AVEC TOUS LES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES ET LES ASSOCIATIONS DE LOISIR.
- REPRÉSENTATION PARTICULIÈRE AUPRÈS DES JEUNES ET DES AÎNÉS.
- MISE EN COMMUN DES SERVICES AVEC LES VILLES VOISINES.

INFORMATIONS : 621-8599

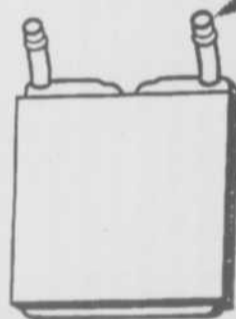
LE 7 NOVEMBRE À BOIS-DES-FILION

Votons pour **L'EFFICACITÉ L'INTÉGRITÉ ET L'ACCESSIBILITÉ**

TERREBONNE

LE **ROI** DU RADIATEUR

PASSEZ L'HIVER AU CHAUD



**NETTOYAGE
DE CHAUFFERETTE
ET VÉRIFICATION
D'ANTIGEL**

RADIATEUR

ESTIMATION GRATUITE

COMMERCIAL

INDUSTRIEL

PRIVÉ



RÉSERVOIR D'ESSENCE

NEUF

**GARANTIE À
VIE**



**TOUTE
INSTALLATION
FAITE À NOTRE
ATELIER**

**2 ANS DE GARANTIE
SUR PIÈCES ET
MAIN-D'OEUVRE**

PANNE À L'HUILE

**LE SPÉCIALISTE DE
L'AIR CLIMATISÉ**

LE **ROI** DU RADIATEUR



RADIATEUR

**ESTIMATION
GRATUITE**



**RÉSERVOIR D'ESSENCE
PANNE À L'HUILE
«GARANTIE À VIE»**

4705, ANGORA, TERREBONNE - 492-8818

Sports et Loisirs

Regroupement de balle-molle mineure de Terrebonne... Une autre saison réussie !

Club de judo de Terrebonne

De l'or et de l'argent !

La récolte automnale de médailles des judokas Danielle Ferland, Julie et Marc Blaquière, trois athlètes membres du Club de Judo de Terrebonne, a repris.

Gilles Bordonado

DE L'OR DANS LE NEW-JERSEY

Le 16 octobre, Danielle Ferland de St-François à Laval a remporté chez les 61 kg et moins le "East Coast Judo Championship" qui se tenait à Newark (New Jersey). C'était la 3e fois qu'elle revenait de cette compétition avec une médaille.

Plus tôt cet automne, elle a terminé 7e à l'Omnium du Québec, se classant 3e chez les Québécoises. Ceci lui a permis d'amasser de précieux points pour sa qualification sur l'équipe québécoise en vue des prochains championnats canadiens qui auront lieu à Sherbrooke en mai 1994.

Club de soccer de Terrebonne...

Assemblée générale annuelle le 15 novembre

(GB) C'est le lundi 15 novembre prochain à 19h au Centre Angora (4125, rue d'Argenson à Terrebonne, que le Club de soccer de Terrebonne tiendra son assemblée générale annuelle.

À cette occasion, un compte-rendu de la saison 1993 sera présenté et on procédera à l'élection d'un nouveau conseil d'administration pour l'année 1993-1994.

Tous les parents d'enfants inscrits lors de la

Outre de participer au cours des prochains mois, à deux tranches de la Coupe du Québec et aux Championnats provinciaux, Mme Ferland participera à une compétition européenne relevée à Bâle en Suisse en décembre. Dix pays d'Europe y prendront part.

DES HONNEURS POUR LES BLAQUIÈRE !

De leur côté, Marc et Julie Blaquière de Terrebonne ont fait honneur à leur réputation le 23 octobre à Chicoutimi lors de la première tranche de la Coupe du Québec juvénile.

Marc a remporté l'or chez les plus de 74 kg et Julie, à sa première année juvénile (qui en compte trois) a pris l'or.

Ils se préparent maintenant pour leur prochaine Coupe du Québec qui se tiendra le 4 décembre à Québec.

La saison estivale de balle-molle 1993 du Regroupement de balle-molle mineur de Terrebonne a été marquée par le succès. En effet, la popularité de ce sport est allée en croissant et les résultats obtenus ont été au dessus des espérances et ce, grâce à l'excellent travail des joueuses et joueurs, leurs entraîneurs et les nombreux bénévoles du Regroupement.

Gilles Bordonado

LES CADETTES: 4E AUX JEUX DU QUÉBEC

Outre la hausse des inscriptions, qui est prévisible également pour l'été prochain, les administrateurs du RBMMT sont particulièrement fiers des résultats obtenus par ses équipes et de plusieurs projets réalisés pendant l'été.

Notons les succès de l'équipe cadette qui a participé aux Jeux du Québec en Gaspésie, terminant 4e sur 18 équipes.

Soulignons aussi la tenue en juillet du Tournoi de balle-molle annuel de Terrebonne, qui a regroupé pas moins de 44 formations de la région et ses environs. On est venu d'aussi loin que Shawinigan pour y prendre part. Le Regroupement espère 50 équipes l'an prochain.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE LE 2 NOVEMBRE...

Le Regroupement tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 2 novembre à 19h30 au Centre Angora. Tous les parents sont invités à y participer nombreux.

Au cours du mois d'octobre, des entraînements en gymnase pour les filles d'âge junior



Les jeunes joueuses de balle-molle atome du Regroupement de balle-molle mineur de Terrebonne ont joué une grande saison. On les voit ici avec leurs entraîneurs, Gilbert Bisson et Annie Pilon.

ont débuté. Ceux-ci se poursuivront jusqu'au printemps. Les intéressées sont invitées à se joindre au groupe en rejoignant M. Gilbert Blais au 471-8619.

Richard De Guire de Terrebonne la préside

Une association régionale de balle-molle est créée

(GB) Après une dizaine d'années d'absence, les organismes de balle-molle de Lanaudière se sont regroupés à nouveau pour fonder l'Association régionale de softball de Lanaudière.

Cet organisme a été créé à Mascouche le 18 octobre dernier par plusieurs associations faisant la promotion de ce sport qui sera olympique en 1996; le tout était sous les soins du Conseil régional de loisirs Lanaudière.

Plusieurs membres du Regroupement de balle-molle mineur de Terrebonne ont accédé à

des postes d'administrateurs au sein de la nouvelle association, dont Richard De Guire à la présidence, Gilbert Blais à la vice-présidence/compétition et Paul-André Corbeil vice-président/règlementation.

M. Patrick Archambault, membre de l'Association de balle-molle mineur de Mascouche, s'est joint à l'équipe comme vice-président/entraîneurs.

Si vous désirez en savoir plus sur cette Association qui coordonnera des ligues et des équipes élités régionales, on rejoint Mme Monique Doutre au 759-1700.

Les activités du Clubado

En collaboration avec le Club optimiste Lachenaie, le Clubado offre aux jeunes de 10 à 14 ans les activités de novembre: le vendredi 12 novembre, soirée à la Récréathèque (patins inclus ainsi que mini-golf et ping pong) pour 10\$ et le vendredi-samedi 19 et 20 novembre, soirée

saison 1993 et tous les entraîneurs et administrateurs actuels de l'association sont invités à participer à cette assemblée.

Cette soirée sera aussi une bonne opportunité pour les anciens et nouveaux administrateurs de recevoir les commentaires des membres du Club. Nous vous invitons à y à participer en grand nombre. Renseignements: Jean-Maurice Bertrand au 471-2723.

de films à l'école Bernard-Corbin avec nuit et déjeuner à l'école pour 5\$. Renseignements: Caroline Gariépy au 471-2424. N'oubliez pas la marche de l'Halloween au Zoo de Granby le samedi 30 octobre (5\$).

20^e 1973 GARDE D'HONNEUR 1993

FONDÉE EN 1973

ANNIVERSAIRE DE LA GARDE D'HONNEUR de LACHENAIE

SOUPER/SOIRÉE à 18h - 20\$ **SOIRÉE SEULEMENT à 21h - 10\$**

Vous êtes cordialement invités à venir festoyer le 20 novembre pour commémorer notre 20e anniversaire de fondation. La fête débute par une cérémonie religieuse à 17h en l'église de Lachenaie. Après la célébration, nous vous recevrons à l'école Bernard-Corbin, 1747, rue Rochon, à Lachenaie pour un banquet suivi d'un bal.

TENUE DE VILLE OBLIGATOIRE
PERMIS DE LA S.A.Q.

Réservations : 964-9704



Résidence Longpré Gravel
Résidence personnes âgées
575, rue St-Louis, Terrebonne
471-8557

BOULANGERIE & PÂTISSERIE DE LACHENAIE INC.
buffet froid • pizza • pâté maison
pain frais tous les jours

1737, boul. St-Charles ROBERT FORTIER
Lachenaie (Québec) J6W 3W3 Tél.: 492-0564

L. LACHANCE ASSURANCES

Serge Hamelin
Courtier d'assurances

105, Montée Masson, bureau 101
Lachenaie (Québec) J6W 3W3
Tél.: (514) 492-0562
Télécopieur: (514) 492-1427

AVEC L'ORCHESTRE «BALLROOM» Samico

Imprimerie **Concept** 964-9123
VOLCAN

Imprimerie commerciale
Photocopie 4. cents
975 Montée Masson Lachenaie

COIFFURE **Fema ENFANTS**

508 St-Louis, Terrebonne
471-1930

7124 Ch. Gascon
Terrebonne
471-8516

LA LIBRAIRIE LINCOURT 11, ST-ANDRÉ TERREBONNE J6W 3C4

BUREAUX

Tél. : 471-3142

EN ACTION 7 JOURS PAR SEMAINE

Imprimerie **Action Ent.**

Faire-part, sérigraphie, etc.

Tél. : (514) 581-8556 prop. JEAN-CLAUDE MONRAIN
Fax : (514) 585-4072 4300 BOUL. CLÉMENT
Paget : 957-3677 LACHENAIE, QUÉ. J6V 1H2

LE MÈTRE DU TISSU enr.

à la mesure de vos économies
En spécial du 1er au 20 novembre

Coton ouaté
À partir de **300\$**
le mètre

Perma press
259\$
le mètre

Drap santé
450\$
le mètre

Coton ouaté
Motifs enfants **1149\$**
le mètre

Polar
À partir de **800\$**
le mètre

Patrons accessoires
Cours de couture
Début : 10 novembre

Plusieurs autres spéciaux en magasin!

1920, chemin Gascon, TERREBONNE
Jean Pellerin, prop.

964-9111



Hors d'oeuvres

Fondue parmesan	3.75\$
Prosciutto & Melone	4.25\$
Escargots "Prestige"	4.95\$
Moules marinara	5.95\$
Calmars frits	5.95\$
Cocktail crevettes (6)	5.95\$
Coquille St-Jaques	5.95\$



Les salades

Salade italienne	3.75\$
Salade César	(petite 3.95\$)....(grande) 5.95\$
Salade au poulet	7.95\$
Salade au thon	7.95\$
Salade aux crevettes	8.95\$
Salade aux crabes	8.95\$



Les soupes

Soupe du jour	1.50\$
Straciatella alla Romana	2.25\$
Soupe minestrone	2.25\$
Soupe à l'oignon gratinée	3.25\$

Les entrées

Zuchinnis frits	3.75\$
6 ailes de poulets piquantes (forte, kamikaze, suicide)	3.95\$
Côtes de porc	4.95\$
Saumon fumé	5.95\$

Les pizzas

Plain (tomates, fromage)	4.50\$
Pepperoni, fromage	5.25\$
Toute garnie	5.95\$

RESTAURANT

Le Prestige

3101, Boul. Ste-Marie Mascouche (QC) J7K 2X6

Téls.: 474-2421 • 474-2422

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS AU MENU
DU LUNDI AU VENDREDI



Fruits de mer

Filet de sole Meunière	8.95\$
Casserole St-Jaques	11.95\$
Crevettes "Prestige"	12.95\$
Scampis Provençales	16.95\$



Poulet

Demi-poulet B.B.Q.	7.95\$
Suprême poulet milanaise	8.95\$
Suprême poulet parmigiana	9.95\$
Suprême poulet aux trois poivres	9.95\$
Suprême poulet cacciatore	9.95\$



Les pâtes

Spaghetti Napoletane (tomate)	4.95\$
Spaghetti Bolognese (viande)	4.95\$
Spaghetti boulettes de viande	6.95\$
Lasagne gratinée	6.95\$
Pennine Arrabiata	6.95\$
Pennine Romanoff	6.95\$
Tortellini rosé	6.95\$
Fettucini Alfredo	6.95\$
Canneloni maison	9.95\$
Ravioli aux 4 fromages	9.95\$
Linguini Palourdes	9.95\$
Fettucini fruits de mer	9.95\$
Trio pâtes (choix du chef)	9.95\$

Grillades et brochettes

Souvlaki	9.95\$
Shish kebab	9.95\$
Brochette de poulet	9.95\$
Brochette de veau	9.95\$
Tournedos de poulet	9.95\$
Brochette de crevettes	12.95\$
Brochette de filet mignon	12.95\$
Brochette terre et mer	12.95\$
Brochette de fruits de mer	12.95\$
Trio brochette (poulet, crevettes, mignon)	12.95\$
Rib steak (14 oz)	9.95\$
T-Bone (16 oz)	13.95\$
Filet mignon (8 oz)	13.95\$

Veau

Milanaise	8.95\$
Parmigiana	9.95\$
Al Limone	12.95\$
Francesca (oeuf, citron, vin blanc)	12.95\$
Pizzaiola	12.95\$
Lombardi	12.95\$

Servi avec pâtes de votre choix

Cartes professionnelles

ARPENTEURS

blain paquin
arpenteur - géomètre



9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis,
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(514) 471-0423

INGÉNIEURS-CONSEIL

enviroservices

Ingénierie - Traitement des eaux
Études de réseaux d'acqueduc et d'égouts
Mesure de débit et échantillonnage
Conception de fosse septique

589, St-Jean-Baptiste
Terrebonne, Qc J6W 4R2 471-0552

OPTICIEN

Nous on y voit à vos yeux!
PERSONNELLEMENT

Tél.: 471-4414
Centre d'optique

Daniel JEANNOT, o.o.d.
opticiens

583, boul. des Seigneurs
Terrebonne

le seul centre d'optique complet de la région
un ophtalmologiste - Un optométriste - Trois opticiens

VÉTÉRINAIRES

Clinique Vétérinaire de Mascouche

2594 boul. Ste-Marie, Mascouche
474-4161

Dr Carole Joubert M.V., I.P., S.A.V.
Dr Daniel Scrive M.V.

Lundi au vendredi : 9h à 20h
Samedi : 10h à 12h
Sur rendez-vous



MEUNIER ET FOURNIER

Arpenteurs-géomètres

1020, montée Masson
Lachenaie, Québec
J6W 2E3

5103, boul. Laurier
La Plaine, Québec
JON 1B0

471-0388

MÉDECINS

Polyclinique médicale de Terrebonne

901, boul. des Seigneurs
Terrebonne 471-1117

- Médecine générale sur rendez-vous
- Clinique sans rendez-vous

PSYCHOLOGUES

Marie-Céline Collette
psychologue

- Épuisement professionnel
- Ruptures • Deuils
- Consultations à court terme

471-7075

Clinique Vétérinaire Terrebonne

820, Montée Masson, Lachenaie

Heures d'ouverture : Consultation et chirurgie
Lundi au vendredi : 8h à 20h
Samedi : 9h à 16h
Urgence : Dimanche 10h à 16h Sur rendez-vous seulement

TONTE ET TOILETTAGE
Moulée spécialisée

VISA MASTERCARD
TÉL. : 492-0261

Dr Jocelyne Thibaudeau, m.v.
Dr Céline Gilbert, m.v.

Membre de l'Académie de médecine vétérinaire du Québec

COMPTABLE

De Carufel, Pimparé, Associés, C.G.A.

EXPERTS-COMPTABLES
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

3300 BOUL. DES ENTREPRISES
BUREAU 200
(PARC INDUSTRIEL)
TERREBONNE
TEL.: 477-0504

Polyclinique médicale de Terrebonne BUREAU DES SPÉCIALISTES

- Chirurgien • Gynécologue • Cardiologie
- Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
- Dermatologue • Diététiste
- Chirurgie plastique • Médecine interne
- Psychologue • Sexologue
- Orthopédiste • Audioprothésiste

901, boul. des Seigneurs sur rendez-vous
Terrebonne 471-2252

VÉTÉRINAIRES

6, rue Chayer
Mascouche-Ouest **968-2141**

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE GRANDE ALLÉE INC.

Dr Richard Ringuette m.v.
Dr Mario Comtois m.v.
Dr Anne-Marie Gauthier m.v.

CONSULTATION DU LUNDI AU SAMEDI
Visites à domicile SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Des médailles pour le CPA Terrebonne

CHIRURGIEN DENTISTE

DR YVES BÉLANGER DR MANON FORTIN
DR LOUIS VAILLANCOURT DR PAUL MASSICOTTE
DR FRANCE TRUDEL DR MARIE-CLAUDE WHITTON

CLINIQUE DENTAIRE BÉLANGER ET VAILLANCOURT

1100, montée Masson, local 19
Terrasse Mascouche
Mascouche, Québec J7K 2L8

474-4177

NOTAIRES

François Duval
NOTAIRE

471-9900

*au-delà du service...
la qualité...
vous y avez droit!*

La roue tourne pour l'AHML



DENTISTES

Clinique dentaire Gaudet
Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Téléphone: **492-2800**
Urgence et/ou sur rendez-vous

4445 de Hauteville
Terrebonne
J6X 2Y6
(rue face au St-Hubert)

GRAVEL et DAGENAIS NOTAIRES

Robert Gravel Pierre Dagenais
4689, boul. des Seigneurs
Terrebonne 471-3001
Fax : 471-5918

Clinique Dentaire

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi 9 hres à 21 hres
Samedi 9 hres à 17 hres

Dr Robert Haddad D.M.D.
Dr Elle Sabbah D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES

477-7777 1279 A Montée Major
Urgence et/ou sur rendez-vous (coin Rodrigue)
LA PLAINE, QC

492-0561

louise roy notaire

732, RUE ST-LOUIS, TERREBONNE, J6W 1J6

(LL) L'Association de Hockey Mineur de Lachenaie attendait récemment près de 150 personnes à sa deuxième grande soirée casino. 21 tables, dont 11 étaient commandées, étaient à la disposition des invités. L'an dernier, cette activité avait rapporté près de 2000 \$.

On a procédé au tirage de nombreux prix de présence dont une télé portative d'une valeur de 500 \$.

À cette source de financement s'ajoutent les bingos tous les mardis et le tournoi de golf en juin. Surveillez les activités de l'Association!

(SA) Trois compétitions de patinage artistique (Repentigny les 9-10 octobre, St-Eustache du 15 au 17 octobre et Montréal-Bourassa 15 au 17 octobre) ont eu lieu pour le CPA Terrebonne récemment et plusieurs patineurs sont revenus avec une médaille au cou.

Les gagnants sont: MÉDAILLE D'OR Véronique Bergeron (2 médailles), Sonia Francoeur, Caroline Martineau, Marie-France Lachapelle, Jennifer Poulin, Magdalena Proulx-Ferland (une médaille d'or et une de bronze), Melissa Thiffault et François Vallé (une médaille d'or et une de bronze).

MÉDAILLE D'ARGENT: Simon Lachapelle
MÉDAILLE DE BRONZE: Isabelle Baril et Bastien Rosa (2 médailles). Félicitations aux médaillés, qui font honneur à la région.

Folie du Dr. SUZUKI

À vos marques! Prêts! Partez!

1 MILLION

(1 000 000) Km GARANTIE

**Sur tous nos modèles 93
en inventaire, une garantie
sans frais supplémentaires**

* Contactez un de nos représentants
pour plus de renseignements.



Sans oublier...

Suzuki Sécurité, standard
sur tous les véhicules

Suzuki 1993

⊞ Système d'alarme ultra-
perfectionné

⊞ Dépannage routier

⊞ Entretien préventif

TERREBONNE SUZUKI

Automobiles Inc.
3265 Chemin Gascon,
Mascouche

477-2816